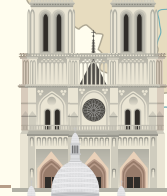
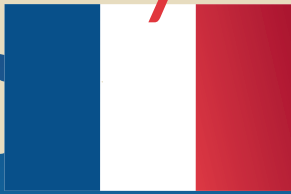


flyOK

Váš osobní výtisk / jaro 2018
Your personal copy / spring 2018



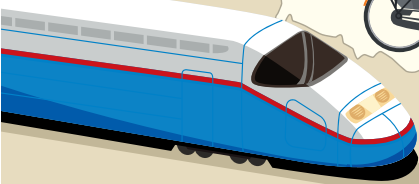
Paris

Dijon

Lyon

FRANCE

Nice



BAY OF BISCAY

La Rochelle

Toulouse

Perpignan

MONACO

Nice
Cannes

Marseille

Toulon

CORSICA

SPAIN

ANDORRA

ITALY

SWITZERLAND

LIECH.

GERMANY

NETHERLANDS

BELGIUM

LUX.

Cherbourg

Le Havre

Rennes

Lorient

Nantes - Angers

Bourges

Limoges

Clermont Ferrand

Bayonne

MONACO

Nice
Cannes

Marseille

Toulon

CORSICA

SPAIN

ANDORRA

ITALY

SWITZERLAND

LIECH.

GERMANY

NETHERLANDS

BELGIUM

LUX.

Cherbourg

Le Havre

Rennes

Lorient

Nantes - Angers

Bourges

Limoges

Clermont Ferrand

Bayonne

MONACO

Nice
Cannes

Marseille

Toulon

CORSICA



★★★★
ALEXANDRIA
Spa & Wellness hotel



BUSINESS MEETINGS & WELLNESS V LUHAČOVICÍCH

| KOMFORTNÍ UBYTOVÁNÍ | REPREZENTATIVNÍ PROSTORY | PROFESIONÁLNÍ SERVIS
| LUXUSNÍ WELLNESS CENTRUM | LÁZEŇSKÉ A WELLNESS PROCEDURY
| ŠIROKÁ NABÍDKA DOPROVODNÝCH AKTIVIT



www.HotelAlexandria.cz | www.LazneLuhacovice.cz

Vážení zákazníci,

v první řadě bych vám rád chtěl poděkovat za to, že využíváte služby Českých aerolinií. Vážíme si toho, že je vás každým rokem víc a víc, vloni meziročně téměř o pětinu. Pro nás je to odměna a zároveň výzva k dalšímu rozšiřování a zlepšování našich služeb.

V uplynulých týdnech jsme inovovali naše palubní občerstvení – na ranní lety jsme vrátili snídaně, teplé menu jsme zavedli i na krátké linky, pokud jsou provozovány proudovými letadly. Své menu si můžete vybrat a rezervovat současně s nákupem letenky, ve třídě Business bezplatně, ve třídě Economy za mírný poplatek v rámci Gourmet Menu.

Změnou prošel i náš palubní časopis flyOK. Zmizela z něj ruská mutace a uvolněný prostor jsme využili k rozšíření o nová témata. Neznamená to ale, že jsme rezignovali na ruskojazyčnou klientelu! Naopak, ve spolupráci s agenturou CzechTourism jsme pro ně připravili nový palubní magazín OK Чехия (OK Čechija), který bude vycházet pouze v ruštině.

V letošní letní sezoně jsme na mnoha našich linkách přidali více letů. Větší výběr spojů budete mít například mezi Barcelonou, Bejrútem, Göteborgem, Keflavíkem, Kodaní, Kyjevem, Madridem, Moskvou, Rijádem a Prahou.

Nově se na našich vybraných pravidelných linkách budete setkávat s letadly Boeing 737 společnosti Travel Service, která se v únoru 2018 stala většinovým akcionářem Českých aerolinií. Naším cílem je danou linku provozovat optimálním typem letadla, přičemž pro nás zůstává prioritou poskytnout vám stejně kvalitní služby bez ohledu na nasazený letoun. Ať jste na cestě do České republiky, nebo do některé z našich destinací, přeji vám šťastný let, příjemný pobyt a cestovatelské zážitky.

Na shledanou opět na palubách Českých aerolinií!

Dear Customers,

First, let me thank you for using the services of Czech Airlines. We appreciate the fact that your numbers have been growing every year – last year by almost one fifth, year-on-year. It has been our reward on one hand and a challenge on the other, a challenge to continue expanding and improving our services.

In the past weeks, we have updated our in-flight refreshments, returning breakfasts to our morning flights and introducing hot menus on our short-haul flights operated by jet-engine aircraft. You can select and book your menu together with your ticket purchase – free of charge with Business Class tickets and for a small fee with Economy Class tickets, all as part of the Gourmet Menu offer.

Our in-flight magazine, flyOK, has also undergone a change. Russian translations have been removed and the freed space used for new topics. However, this does not mean that we have forgotten our Russian speaking clients. Quite to the contrary. Working with the CzechTourism agency, we now publish a new in-flight magazine called OK Чехия in Russian.

This summer season, we have added flights on many routes. You will be able to choose from more services, for example, on routes between Prague and Barcelona, Beirut, Copenhagen, Gothenburg, Keflavik, Kyiv, Madrid, Moscow and Riyadh.

Selected regular routes will now be served by Travel Service Boeing 737, as the carrier became the Czech Airlines majority shareholder in February 2018. Our goal is to operate a particular route with the optimal type of aircraft while it remains our priority to provide you with an equal quality of service, irrespective of the type of aircraft used.

Whether you are on your way to the Czech Republic or travelling to one of our served destinations, I wish you a pleasant flight, a nice stay and many interesting experiences.

We look forward to seeing you aboard Czech Airlines flights again soon.



Jozef Sinčák
Předseda představenstva
Českých aerolinií
Chairman of the Czech Airlines
Board of Directors

06 NAŠE TIPY / OUR TIPS

08 MAPY / MAPS

12 DESTINACE / DESTINATION
Klenot Azurového pobřeží / Queen of the Riviera

24 NAŠE SLUŽBY / OUR SERVICES
Gourmet on Board
Nově si můžete zakoupit samostatné pojištění storna letenky /
You Can Now Purchase Ticket Cancellation Policy Alone

32 NA VLASTNÍ OČI / CHECK IT OUT
Celý svět v srdci Evropy / The Whole World in the Heart of Europe
Století / The Centennial Anniversary

42 JAK NA TO / KNOW HOW
Jídlo v oblacích / Food in the Clouds

50 DESTINACE / DESTINATION
Helsinky pohodové / Easy-Going Helsinki

60 O LÉTÁNÍ S / ABOUT FLYING WITH
S Jakubem na palubě / On Board with Jakub

64 KVALITA A LOAJALITA / QUALITY AND LOYALTY
Věrnostní program OK Plus / OK Plus loyalty programme

66 O NÁS / ABOUT US
České aerolinie: Jsme tady pro vás 95 let /
Czech Airlines: We've Been Here 95 Years for You

74 DESTINACE / DESTINATION
V nápoji je pravda / Drinking Europe

84 UŽITEČNÉ INFORMACE / USEFUL INFORMATION
Na palubě / On board
V pohodě ve vzduchu / Fit for flying
Pravidla pro používání elektronických zařízení /
Rules for the use of electronic devices
Letadlový park / Fleet

88 DÁRKY / GIFTS



Řidičovy druhé oči
EyeSight
Driver Assist Technology

CITLIVÝ DRSŇÁK

ZVLÁDNE COKOLI. JAKO VY.



XV AWD 2018

Můžete si hrát na drsňáka. Nebo řídit nové XV.



SUBARU

Confidence in Motion

Vyjedete svým autem po rozbité lesní cestě, po promáčené louce nebo skrz hluboký sníh k horské chatě? Nové XV nepokazí žádný výlet – díky nové pevnější podvozkové platformě a spolehlivému symetrickému pohonu všech kol Symmetrical AWD v kombinaci s automatickou převodovkou Lineartronic. EyeSight, řidičovy druhé oči, vás navíc ochrání před kolizí nejen v ranní koloně. Tak kam vyrazíte dnes?

Navštivte nás na subaru.cz, zazijsubaru.cz a subaru-butik.cz!

SUBARU
FINANCE

[f subaru.cze](https://www.facebook.com/subaru.cze) [ig subaru.cz](https://www.instagram.com/subaru.cz) [t subaru.cz](https://twitter.com/subaru.cz)

Kombinovaná spotřeba paliva 6,2-7,0 l/100 km, emise CO₂ 140-159 g/km



**CZ Jazzový festival,
Paříž, 24. 5.–4. 6. 2018**

Jedna z největších jazzových akcí tohoto roku vás ohromí. Hudba je univerzální jazyk, který musíte sdílet s radostí! Výjimečné koncerty, jedinečná setkání, talentovaní i mezinárodní umělci společně na jednom místě. ◦

**EN Jazz Festival,
Paris, 24. 5. – 4. 6. 2018**

One of the largest jazz events of the year will take your breath away. Music is a universal language which you should speak with joy! Exceptional concerts, a unique gathering and talented international artists, all together in one place. ◦

**CZ Mezinárodní mistrovská soutěž,
Madrid, 18. 5.–20. 5. 2018**

Vyrazte obdivovat koňskou sílu a eleganci nad vysokými parkurovými překážkami. V Madridu se koná už 108. ročník soutěže skoků na nejprestižnějším skokanském okruhu. Najdete zde i řemeslné dílničky, umělecká představení a rozmanité občerstvení. ◦

**EN International Horse Jumping Contest,
Madrid, 18. 5. – 20. 5. 2018**

Come and discover the power and elegance of horses as they tackle high parkour fences. This will be the 108th time this horse jumping competition has taken place in Madrid on the most prestigious course. You'll also find a number of craft stalls, various performances and a wide array of refreshments there. ◦

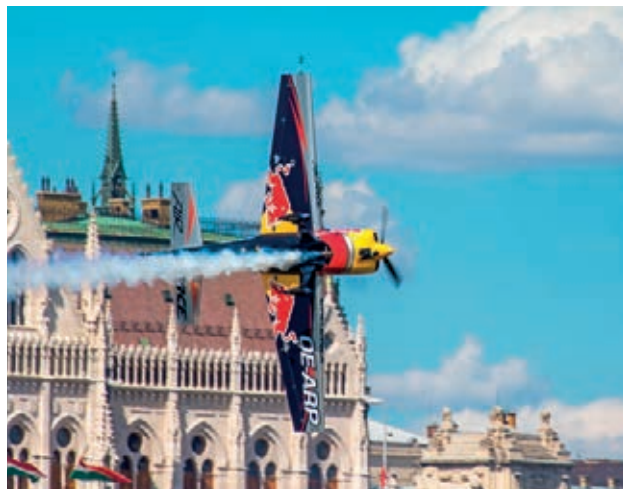


**CZ Redbull Air Race,
Budapešť, 23. 6.–24. 6. 2018**

Nenechte si ujít jedinečný pohled na letadla prolétávající nad Dunajem. Nasajte adrenalin od nespoutaných a odvážných pilotů, kteří se mihnou nad vašimi hlavami. Jednoznačně zážitek na celý život! ◦

**EN Redbull Air Race,
Budapest, 23. 6. – 24. 6. 2018**

Be sure not to miss the amazing sight of planes diving low over the Danube. The adrenalin these brave pilots display is infectious as they swoop just above your head. It's truly a once in a lifetime experience! ◦





**Výstava Star Wars,
Brusel, 2. 4.–2. 9. 2018**

Jste milovníci Hvězdných válek? V tom případě se na výstavu Star Wars Identities musíte zajet podívat. Na 200 originálních kostýmů, rekvizit, modelů a kusů z vašeho oblíbeného filmu doputuje v rámci celosvětového turné do Bruselu. ◦

**Star Wars Exhibition,
Brussels, 2. 4. – 2. 9. 2018**

Are you a Star Wars fan? Then the exhibition called Star Wars Identities is a must-see for you. Around 200 original costumes, film props, models and other bits and pieces from your favourite film series will make a halt in Brussels as part of a worldwide tour. ◦

**Comedy club,
Birmingham, 4. 5. 2018**

Nejlepší televizní komiky z Velké Británie si vychutnáte v centru Birminghamu. Přijďte se skvěle pobavit do Cherry Reds, kde na vás čeká neotřelá zábava, spousta dobrého humoru a pestré občerstvení! ◦

**Comedy Club,
Birmingham, 4. 5. 2018**

Enjoy the best UK TV comedians in central Birmingham. Come and have a laugh at Cherry Reds where there'll be no shortage of amusement, lots of great humour and superb refreshments. ◦



**Pánský týden módy,
Milán, 16. 6.–19. 6. 2018**

Milán je uznávané město módy. Vstupte do světa pánského oblečení a doplňků. Vybírat si můžete ze 100 módních přehlídek a souvisejících akcí! Pro sezónu jaro/léto 2019 se chystá plno novinek. ◦

**Men's Fashion Week,
Milan, 16. 6. – 19. 6. 2018**

Milan is the official fashion capital of the world. Enter the world of men's clothing and accessories with 100 fashion shows and other events to choose from! Expect many new features for the spring/summer 2019 season. ◦



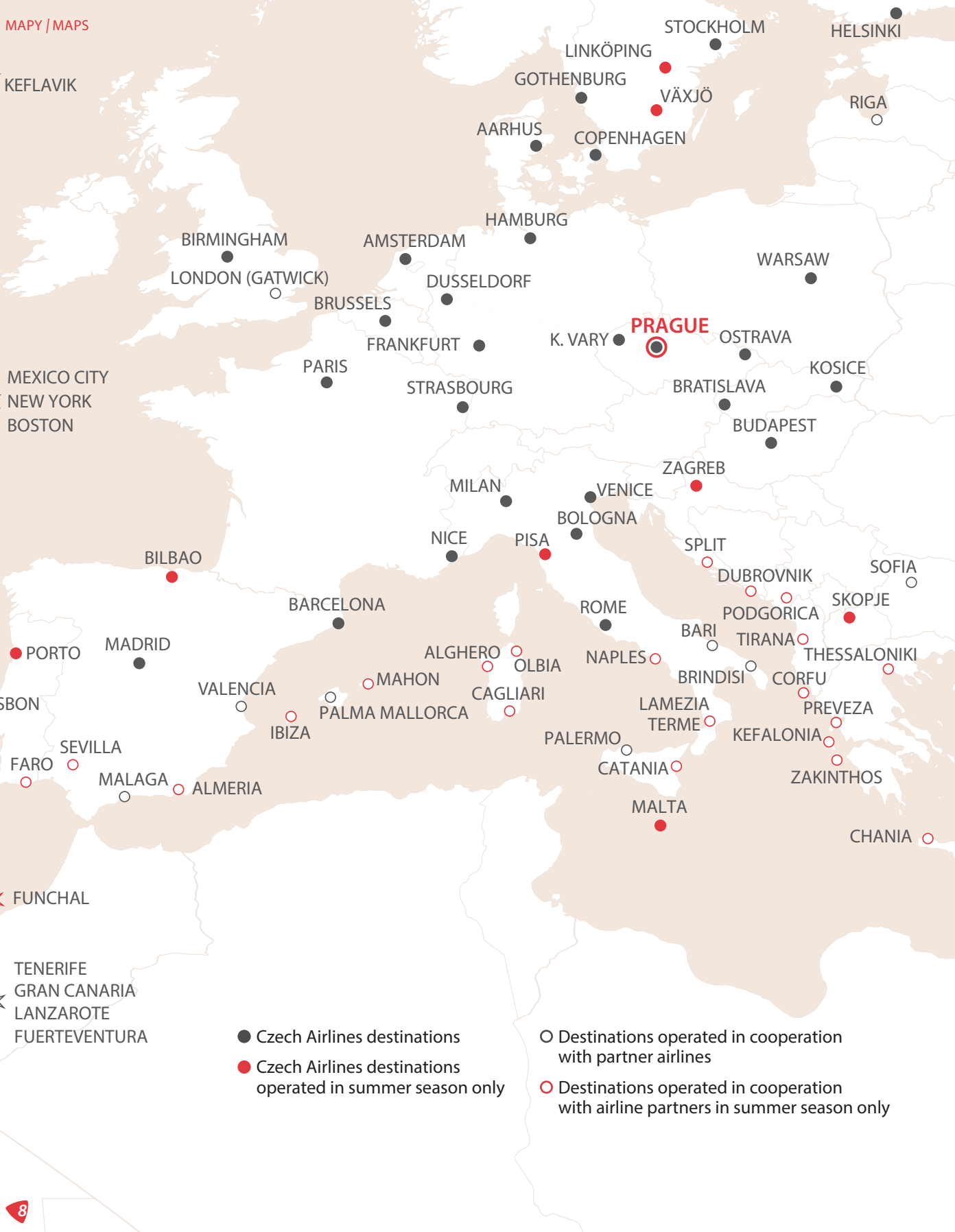
KEFLAVIK

MEXICO CITY
NEW YORK
BOSTON

FUNCHAL

TENERIFE
GRAN CANARIA
LANZAROTE
FUERTEVENTURA

- Czech Airlines destinations
- Czech Airlines destinations operated in summer season only
- Destinations operated in cooperation with partner airlines
- Destinations operated in cooperation with airline partners in summer season only







Modřanka tower

VÝJIMEČNÉ BYDLENÍ, VÝJIMEČNÝ VÝHLED

724 772 248 ■ prodej@rezidencemodranka.cz ■ www.rezidencemodranka.cz

Při uvedení hesla **FlyOK2** během prvního kontaktu s námi získáte při podpisu rezervační smlouvy **vouchery v hodnotě 2 000 Kč na nákup v OD IKEA.**

Developer:

Horizon Modřany s.r.o., člen skupiny HORIZON HOLDING



An impressionist painting in shades of blue and white, depicting a city street scene. In the center, a large building with a prominent dome is visible. The foreground shows a street with a railing, and the background is filled with more buildings and a bright, hazy sky. The brushstrokes are visible and expressive.

KODL

G A L E R I E

Galerie KODL je již osm let nejúspěšnější aukční síní v České republice. Zaměřujeme se na prodej obrazů, kreseb a plastik českého výtvarného umění 19. a 20. století. Právě přijímáme obrazy do jarní aukce.

Těšíme se na Vaši návštěvu!

Since eight years Gallery KODL is the most successful auction house in the Czech Republic. We specialize in the Czech fine art of the 19th and 20th centuries, especially in paintings, drawings, graphic art and sculptures. We are now accepting paintings for our upcoming spring auction.

We are looking forward to your visit!

Václav Špála: Pohled na Národní divadlo od Mánesa
prodáno v aukci za 9 600 000 Kč

*Václav Špála: View on the National Theater from the Manes building
sold for 9 600 000 CZK at auction*

Národní 7, Praha 1
www.galeriekodl.cz
Tel. | Phone: +420 251 512 728
Mobil | gsm: +420 602 327 669

KODL – TRADICE OD ROKU 1885

Klenot Azurového pobřeží

Queen of the Riviera

✍ Adam Mašek 📷 © Shutterstock.com

Zavřete oči a představte si historické centrum města, malebné uličky a cvrkot cikád. K tomu přičtete celoročně krásné slunečné počasí, oblázkové pláže a azurově modré moře, které jinde na světě nenajdete. Teď oči otevřete. To není sen. Jen jste se ocitli v Nice, nejnavštěvovanějším městě proslulé Francouzské riviéry.

♥ str. 14–16

Close your eyes and imagine a historical city centre, picturesque streets and the sound of crickets. Add to this year-round sunny weather, pebble beaches and azure seas, the likes of which you won't find anywhere else. Now open your eyes – no, it's not a dream – you've just arrived in Nice, the most popular city on the famous French Riviera.

♥ p. 17–19





Francouzi jsou pyšní na své víno, uzrálé sýry, umění a historii. Co však zaujímá naprosto speciální místo v srdci každého z nich, je jižní část jejich vlasti. Nikdo jí neřekne jinak než Azurové pobřeží. Název je zcela pragmatický. Středozemní moře je totiž u francouzských břehů opravdu blankytně průzračné a jen pohled na něj je naprosto výjimečný.



Anglická promenáda

Nádherné a turisticky vyhledávané město udělali z Nice paradoxně až angličtí aristokraté. Ti si totiž uvědomili velký potenciál města na počátku 19. století, když se vraceli ze svých cest po Egyptě. Díky ideálnímu podnebí zde trávili chladné zimní měsíce. Angličané s sebou přinesli turistický ruch a s tím související rozvoj města. Jejich odkaz dokládá i největší promenáda ve městě, která nese název Promenade des Anglais (Anglická promenáda). Tu zde nechali ostrované vybudovat proto, aby zajistili při její stavbě práci místním farmářům, kteří se na začátku 20. let 19. století potýkali s velkou neúrodou. Promenáda se táhne osm kilometrů podél pobřeží a auta na ní jezdí ve čtyřech pruzích. Pro chodce je

zde vybudovaná pěší zóna podél moře, od silnice oddělená pásem košatých palm. Svoji drahou polovíčku přece nemůžete připravit o romantickou procházku při západu slunce!

S rozvojem turistiky na počátku 20. století začaly okolo promenády vznikat luxusní obchody a podniky. Tím vůbec nejznámějším je secesní hotel Negresco. Pojmenován po rumunském hoteliérovi, který ho zde nechal postavit, patří k nejznámějším architektonickým památkám města. Kupoli stavby navrhl roku 1912 sám slavný architekt Gustave Eiffel.

Netradiční katedrála

Katedrála St. Nicolas jednoznačně upoutá pozornost všech kolemjdoucích. A také odkazuje na jiný národ, než je ten francouzský. Tentokrát však jeho původ hledejme daleko na východ. Svou stopu totiž v přístavním městě zanechal i ruský car Nikolaj Alexandrovič. Původně stavba sloužila jako dovolenková vila ruského panovníka a jeho rodiny. Po jeho smrti (car vydechl naposledy roku 1865 přímo v této budově) nechala jeho manželka vilu přestavět pro sakrální účely. Nachází se na symbolicky pojmenované třídě Boulevard Tzarévitch a vystavěna je





v ortodoxním stylu. Místní jí neřeknou jinak než jednoduše Ruský kostel a pro Rusy žijící v Nice je tato katedrála připomenutím jejich vlasti. Za zmínku beze sporu stojí i katedrála Sainte Réparate, která je naopak vystavěna v románském stylu, pro Francii typickém. Dokončena byla roku 1699 a sídlí v ní i nicejská diecéze.

Umění na každém rohu

Milovníci kultury zbystřete. V Nice se nachází největší muzeum věnující se dílu slavného bělorusko-francouzského malíře Marca Chagalla. Muzeum nesoucí jeho jméno bylo vybudováno na přání umělce a v jeho útroběch naleznete všech sedmáct nejznámějších Chagallových obrazů s biblickou tematikou. Zároveň se jedná o největší veřejně dostupnou sbírku díla významného umělce, jenž kombinoval prvky expresionismu, symbolismu a kubismu.

Výjimečnou sbírku pak nabízí muzeum Palais Lascaris, které je krásným reprezentantem barokní architektury.

S ČSA do Nice

S Českými aeroliniemi si zaletíte do Nice až 6x týdně. Let trvá hodinu a 50 minut.

Milovníci teplého počasí si přijdou na své. Nice se může pochlubit až 300 slunečnými dny ročně.



Uvnitř stavby naleznete sbírky umění a klasické hudby 17. a 18. století. Součástí výstavy jsou například obrazy, rytiny, tapisérie, nábytek nebo dobové hudební nástroje odkazující na francouzského dramatika a libretistu Antoina Gautiera.

Za nákupy

Kdo by rád na dovolené nenakoupil suvenýry a neochutnal typickou místní kuchyni? Podobně kratochvíle si vychutnejte na trhu Cours Saleya. Na veřejném prostranství najdete na jednom místě stánky s voňavými levandulemi (vždyť jste v Provincii!) a dalšími pestrobarevnými květinami. Čerstvé ovoce a zelenina vás v parných dnech osvěží a dodá energii, nakoupit zde můžete i suvenýry, které doma udělají radost vašim nejbližším. A když vás nakupování unaví, sedněte si na kávu se zákuskem do jedné z místních restaurací, jako je například Le Café de Fleurs. Můžete si zde vychutnat typicky lehkou a zdravou středomořskou kuchyni. Trh se nachází přímo v centru starého města Vieille Ville asi čtyřicet metrů od jedné z přímořských pláží. Náměstí Massena je centrem města. Obklopují ho malebné domy v neoklasicistním stylu a známé je

také díky pěší zóně. Ta totiž vede kolem mnoha butiků luxusních světových značek, jako je Bottega Veneta, Gucci, Chloé nebo Saint Laurent. Severně od města se pak nachází luxusní čtvrť Cimiez, která je pozůstatkem z dob nadvlády Římského impéria. Nice je nádherné přímořské město, které nabízí možnost nekonečného odpočinku na plážích Středozemního moře. V kombinaci s kulturním a komerčním centrem pak dělá z nejnavštěvovanějšího města Francouzské riviéry opravdový dovolenkový ráj. ◉

Město Nice založili
Řekové v polovině
4. století před naším
letopočtem. Název
je odvozen od slova
Nikaia, řecké
bohyně vítězství
Niké.





The French are proud of their wine, mature cheeses, art and history. But a special place in their hearts is occupied by the south of their country. It's known by most as the Côte d'Azur – a fitting name. As it laps the French coast, the Mediterranean is a vivid shade of turquoise, an exceptional sight if ever there was one.

English Promenade

Paradoxically it was English aristocrats who made Nice into the wonderful, popular place it is today. It was they who realised the huge potential the city had as they returned from their travels in Egypt in the early part of the 19th century. Thanks to the city's pleasant climate they used to spend the winter months here. The English brought tourism with them and the city began to develop accordingly. The English legacy is the longest promenade in the city which is called Promenade des Anglais (English Promenade). The Brits had it built to provide employment to local farmers who experienced bad harvests in the early 1820s.

The promenade extends along the coast for 8km and is actually a four-lane highway. For pedestrians there's

Those who like warm weather are in for a treat. Nice can boast around 300 days of sunshine a year.



a walkway along the seafront which is divided from the road by a strip of palm trees. It would be a shame to deny your other half a romantic sunset stroll here. As tourism developed in the early 20th century, luxury shops and businesses began to appear along the promenade. The best known is the art nouveau Hotel Negresco. It was named after the Romanian hotel owner who had it built and is one of the best known architectural attractions in the city. The dome was designed in 1912 by a very famous architect – Gustave Eiffel himself.

Unusual Cathedral

The Cathedral of St Nicolas catches the eye of all passers-by. It's also the work of another nation – not the French. However this time we have to look faraway to the east for its authors. You see, this is the mark Russian tsar Nicholas left on this port city – the original building served as a holiday villa for the Russian ruler and his family. When he died (the tsar breathed his last in this very building in 1865) his wife had the villa repurposed for religious use. It is built in the orthodox style and here you will also find the symbolically-named Boulevard Tzaréwitch. Locals simply call it the Russian church and for Russians living in Nice the cathedral is a reminder of the country they left behind. Built in the Romanesque style so typical for France, the Cathedral of Sainte Réparate is also certainly worth a mention. Completed in 1699, it's the headquarters of the Nice diocese.

Art Wherever You Go

Culture lovers take heed. Nice is home to the largest museum dedicated to the famous Franco-Belorussian painter, Marc Chagall. The museum bearing his name



was built on the request of the artist himself and within you'll find all 17 of Chagall's best-known pictures on biblical themes. It also boasts the largest publicly accessible collection of this world-famous artist who managed to combine expressionist, symbolist and cubist elements in his work. The Palais Lascaris Museum, a beautiful example of baroque architecture, is also a fine institution – inside you'll find collections of art and exhibitions on classical music of the 17th and 18th century. The exhibition includes paintings, engravings, tapestry, furniture and period musical instruments, the legacy of French dramatist and librettist Antoine Gautier.

A Spot of Shopping

Who doesn't like to buy holiday souvenirs and taste typical local cuisine when on holiday? Well you can enjoy both at the Cours Saleya market. In this public space you will find stalls selling lavender, so typical for Provence, and other vividly coloured flowers. Fresh fruit and vegetables are refreshing on hot days and replenish your energy, and you can buy souvenirs here that'll be a hit with your nearest and dearest.





And when you grow tired from all that shopping, enjoy a coffee-and-cake halt in one of the city's restaurants such as Le Café de Fleurs for example. Here you can also savour some typically light and healthy Mediterranean cooking. The market is located in the very centre of the old town, the Vieille Ville, around 40m from one of the beaches. Massena Square is the city's epicentre. It is surrounded by picturesque houses in the neo-Classical style and is known for being a pedestrian zone. Here you'll find many boutiques stocking international luxury brands such as Bottega Veneta, Gucci, Chloé and Saint Laurent. To the north of the city you'll discover the wealthy neighbourhood called Cimiez, a reminder of the days the city spent as part of the Roman Empire. Nice is simply wonderful, a seaside city that offers endless opportunities to laze on beaches by the Mediterranean. Combine this with its cultural offerings and its commercial centre and you have a true holiday paradise, the most popular destination on the French Riviera. ◦



průměrná teplota
average temperature
16,7 °C (April–June)



časový posun
time difference
0 h (Prague – Nice)



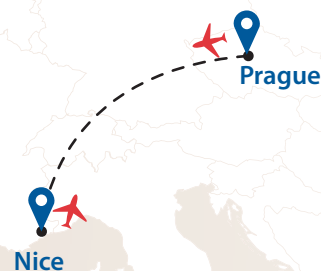
měna
currency
€



110 min

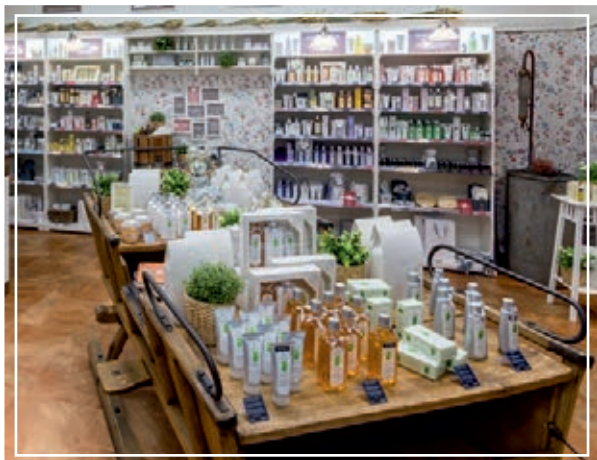


893 km



With Czech Airlines to Nice

You can fly to Nice up to six times a week with Czech Airlines. Flight time 1 hour and 50 minutes.



MANUFAKTURA®

MANUFAKTURA is an exceptional 100% Czech concept of brand name stores with its own original cosmetic products and accessories inspired by Czech nature and tradition, wooden toys and traditional handicrafts. Brand Manufaktura is owned by Český národní podnik company founded in 1991. Formulae of the original and high quality cosmetic products exploit beneficial effects of traditional Czech natural ingredients – Czech beer and hop extract, Carlsbad thermal spring salt, wine and grapevine extract, daisy, apricot and other fruits and herbs typical of our country.

Our Tips and Bestsellers...

SOFT VEGETABLE SOAP
with almond oil, brewer's yeast, glycerine and delicious aroma for soft and smooth skin.



THE FINE HAIR SHAMPOO
with beer, panthenol and grain extracts supports hair growth, calms scalp, makes hair stronger and bright.

EXCLUSIVE FACE ELIXIR
with precious vegetable oils, daisy extract and Coenzyme Q10 regenerates, nourishes, softens and hydrates the skin and protects it against premature aging.



SOFT HAND CREAM
with hops extract, panthenol, grape seed and macadamia nut oil and shea butter provides hand skin with care, nourishment and protection.

List of Manufaktura stores:

Praha: Melantrichova 17 | Mostecká 17 | Karlova 21 | Karlova 26 | Celetná 12 |
Main Railway Station | Václav Havel Airport | PALLADIUM
Český Krumlov: Latrán 69 | **Karlovy Vary:** T. G. Masaryka 38 | Vřídelní 99/33

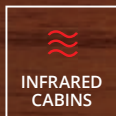
www.manufaktura.cz

Aito suomalainen sauna*

*Authentic Saunas from Finland



SAUNA



INFRARED
CABINS



STEAM
SAUNA



HARVIA
Sauna & Spa

BRNO

**Sklady a vedení
společnosti**
info@finskasauna.cz

BRNO

**Showroom Brno:
H-park Brno**
brno@finskasauna.cz

PRAHA

**Showroom Praha:
OC MoDo**
praha@finskasauna.cz

PRAHA

**Showroom Praha:
Sykora Home Praha**
praha-sykora@finskasauna.cz

ČESKÉ BUDĚJOVICE

**Showroom
České Budějovice:**
cb@finskasauna.cz

☎ **800 500 600**

SAUNY, INFRASAUNY A PARNÍ LÁZNĚ

WWW.SAUNA.CZ

FASHION ARENA PRAGUE OUTLET

VÍCE NEŽ 200 MÓDNÍCH ZNAČEK SE SLEVAMI 30-70 % KAŽDÝ DEN
 MORE THAN 200 FASHION BRANDS WITH DISCOUNTS OF 30-70 % EVERY DAY
 БОЛЕЕ 200 ФИРМЕННЫХ МАГАЗИНОВ СО СКИДКАМИ 30-70 % КАЖДЫЙ ДЕНЬ



ARMANI
OUTLET

Baldinini

BOHEMIA CRYSTAL
&
PORCELAIN

Calvin Klein

Deaigual

eCCO

GANT

GEOX
RESPIRA

GUESS



LACOSTE

LE CREUSET

Lindt

LIU JO

NAUTICA



PANDORA

POLO RALPH LAUREN



Samsnite



THE COSMETICS
COMPANY STORE

VERSACE JEANS

and many more...

VIP SHOPPING INVITATION

Please present this VIP Shopping Invitation at the Information Center of Fashion Arena Prague Outlet to receive your VIP DayPass, entitling you to an additional discount of 10% off the outlet prices in participating stores of your choice.*

* Invitation is valid until 30. 6. 2018. Terms and Conditions of VIP DayPass apply.



= VIP DayPass

DAILY SHOPPING SHUTTLE
 from Prague City Center
 in only 20 minutes

DEPARTURE AT 11:00
 from BEST TOUR kiosk located
 opposite the Municipal House



FASHION ARENA
PRAGUE OUTLET



flyOK

Zamenhofova 440, Praha 10 - Štěrboholy
 FASHION-ARENA.CZ



Priceless Prague.

Dát přednost výjimečnosti před všedností.

Jen díky své kartě Mastercard nyní můžete nahlédnout za oponu kulturních událostí, setkat se s předními českými umělci nebo si užít VIP vstupenky na nejprestižnější akce. To vše a mnohem více vám exkluzivně přináší svět jedinečných zážitků Priceless Prague.

Priceless Prague.

Choose unique over the everyday.

Only thanks to your Mastercard can you see behind the curtain at cultural events, meet leading Czech artists or enjoy VIP tickets to top events. All this and much more is brought to you by Priceless Prague, a world of unique experiences.

www.priceless.com/prague



Gourmet on Board



NOVÝ A VĚTŠÍ VÝBĚR PALUBNÍHO OBČERSTVENÍ NA NAŠICH LETECH

Na krátkých a středně dlouhých letech po Evropě a na Blízký východ jsme pro vás v obou cestovních třídách, Business i Economy, vylepšili palubní občerstvení a připravili několik novinek.

TŘÍDA BUSINESS

Návrat snídaní

Na všech námi provozovaných letech s odletem do 10:00 místního času vám nově v cestovní třídě Business bez ohledu na typ letadla nabídneme studenou snídani.

Teplé menu nově i na krátkých linkách

Na všech linkách po Evropě s odletem po 10:00, které provozujeme výhradně proudovými letadly, vám v cestovní třídě Business kromě tradičního uvítacího přípitku nově naservírujeme teplé menu.

Studené menu na palubě turbovrtulových letadel

Na linkách, které obsluhujeme turbovrtulovými letadly vám v cestovní třídě Business

po 10. hodině dopolední nově místo studeného snacku nabídneme studené menu.

Ke snídani, studenému i teplému Business Menu máte neomezený výběr studených a teplých nealkoholických i alkoholických nápojů.

Nově máme pro vás 5 druhů snídaní, 5 druhů studeného a 5 druhů teplého menu. Vyberte si své Business Menu na našich webových stránkách současně s nákupem letenky nebo prostřednictvím aplikace MOJE REZERVACE, nejpozději 24 hodin před odletem.

TŘÍDA ECONOMY

Nové Gourmet Menu

V rámci Gourmet Menu si nově můžete vybírat až z 15 jídel podle denní doby a typu nasazeného letadla, včetně snídaní,

studeného nebo teplého menu a vegetariánských jídel. Cena snídaně a studeného Gourmet Menu včetně tří nápojů dle vašeho výběru (nealkoholického, teplého, piva či vína) je 10 eur, teplého Gourmet Menu pak 14 eur nebo ekvivalent v místní měně.

Buy-on-Board: Čerstvé bagety a muffiny nově na všech letech

Doplnili jsme také nabídku placeného palubního občerstvení Buy-on-Board o dva druhy čerstvě plněných baget, šunkovou a vegetariánskou, a o čerstvé muffiny, které si můžete zakoupit nově na všech našich pravidelných linkách bez ohledu na denní dobu či typ letadla.

Více informací o NOVINKÁCH v BUSINESS a GOURMET MENU na www.csa.cz.

NEW AND GREATER SELECTION OF IN-FLIGHT REFRESHMENTS ON OUR FLIGHTS

We have improved our in-flight refreshments and now include several new items in both Business and Economy Classes on short and medium-haul flights across Europe and to the Near East.

BUSINESS CLASS

Breakfasts Are Back

As an innovation, we will now offer all Business Class passengers cold breakfasts on all Czech Airlines operated flights with departures before 10 am local time irrespective of aircraft type.

Hot Menu Also Now on Short-Haul Flights

We will now serve you, alongside welcome drinks, hot menus in Business Class on all our European flights, operated exclusively by jet-engine aircraft, with departures after 10 am local time.

Cold Menu Aboard Turboprop Aircraft

We will now offer you cold menus instead of cold snacks in Business Class on routes

operated by turboprop-engine aircraft after 10 am.

Breakfasts as well as hot and cold Business Menus feature an unlimited selection of hot and cold soft and alcoholic drinks.

You can now choose from 5 breakfast menus, 5 cold and 5 hot Business Menus including vegetarian options.

Select your Business Menu on our website when purchasing your ticket or at a later date using the MY BOOKINGS application, but no later than 24 hours prior to departure.

ECONOMY CLASS

New Gourmet Menu

Based on the time of day and the type of aircraft, you can now choose from up to 15 meals, including breakfasts, hot and cold menus and vegetarian options, as part of

our new Gourmet Menu offer. The price of a Gourmet Menu breakfast including three drinks of your choice (soft drinks, hot beverages, beer or wine) is EUR 10, while hot Gourmet Menus are offered for EUR 14 or the local currency equivalent.

Buy-on-Board: Fresh Baguettes and Muffins Now on All Flights

We have also updated the Buy-on-Board offer of paid in-flight refreshments with two kinds of fresh filled baguettes – ham and vegetarian – and fresh muffins which you can now purchase on all regular scheduled flights, irrespective of the time of day and the type of aircraft.

Learn more about BUSINESS and GOURMET MENU INNOVATIONS at www.czechairlines.com.

Poznámky / Notes

Pro bližší informace o alergenech obsažených v podávaném občerstvení kontaktujte prosím naši posádku. / Please ask a member of our crew for more information on allergens our refreshments may contain.

Nově si můžete zakoupit samostatné pojištění storna letenky

Díky spolupráci s ERV Evropskou pojišťovnou si na našich webových stránkách můžete současně s letenkou zakoupit nové cestovní pojištění. Stejně jako u letenek i u cestovního pojištění zavádíme několik

balíčků a cenových úrovní, individualizovaných pro různé trhy dle místních zvyklostí a požadavků zákazníků. Nově si můžete na vybraných trzích pořídit také samostatné pojištění storna letenky. Částka, kterou

za něj zaplatíte, je navíc odstupňována podle ceny letenky. Další novinkou je, že cestovní pojištění nabízíme také v Rusku a ve Spojeném království. **o**

You Can Now Purchase Ticket Cancellation Policy Alone

Thanks to our co-operation with ERV, the European travel insurance specialists, using our website, you can now buy a new travel insurance product together with your ticket. Just as with tickets, we have introduced several travel insurance price

packages and price tiers, tailored to different markets based on local customs and customer requirements. As an innovation, you can now purchase separate ticket cancellation insurance on selected markets. The service price charged

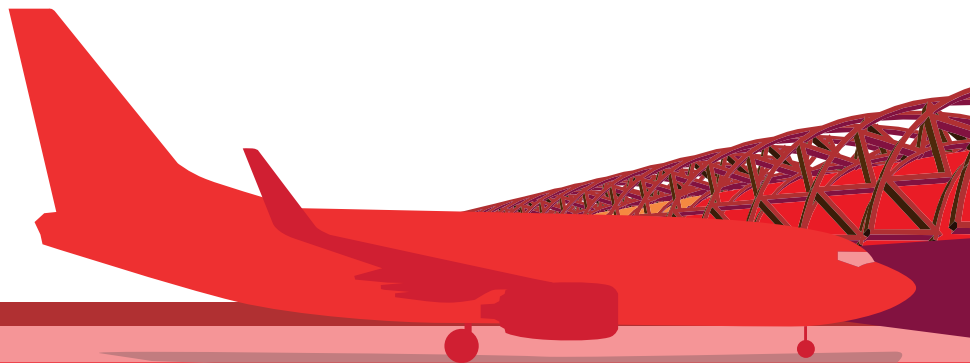
corresponds to the price of the ticket. As another innovation, we now offer ticket cancellation insurance in Russia and the United Kingdom. **o**

Spojte se s námi na sociálních sítích Join us on social media networks



Své fotky označte #flyOK
a #CzechAirlines.

Hashtag your photos #flyOK
and #CzechAirlines.





Great deals when booking currency online! Best rates – 0% guaranteed.

Collection at any of the Interchange foreign exchange offices in the Prague city centre, Prague airport, or other Czech cities.

interchange.eu



PASSPORT





Kameny se opět valí

4. července proběhne na pražském letišti v Letňanech hudební událost roku. Do hlavního města České republiky totiž přijede v rámci svého evropského turné No Filter legendární kapela The Rolling Stones. Skupina, která vznikla už před 56 lety, zahrála v Praze naposledy v roce 2003, o čtyři roky později se představila také v Brně. Nejen fanoušci rockové hudby si tento koncert nemohou nechat ujít!

www.rollingstones.cz ◦



The Stones Rolling Again

The music event of the year will take place on 4th July at Prague's Letňany airfield. As part of their No Filter European tour the legendary Rolling Stones are coming to the Czech capital. The group that was created 56 years ago last performed in Prague in 2003 – four years later they played Brno. It's not just rock music fans who won't want to miss this one!

www.rollingstones.cz ◦



Výstavy současného umění

Navštivte výstavy moderního a současného umění v sedmi objektech Galerie hlavního města Prahy. Objevte secesní vilu sochaře Františka Bílka, gotický Dům U Kamenného zvonu na Staroměstském náměstí nebo unikátní barokní architekturu Colloredo-Mansfeldského paláce a Trojského zámku. V něm navíc GHMP v dubnu zahajuje výstavou sochaře Vladimíra Škody letní sezonu. V Domě fotografie od května probíhá také výstava Josefa Sudka.

www.ghmp.cz ◦



A Contemporary Art Exhibition

Come and see exhibitions of modern and contemporary art at the seven venues belonging to the Prague City Gallery. Discover the art nouveau villa of sculptor František Bílek, the gothic Stone Bell House on the Old Town Square and the unique baroque architecture of the Colloredo-Mansfeld Palace and the Troja Château. At the last in this list the gallery will launch its summer season in April with an exhibition of work by sculptor Vladimír Škoda. From May an exhibition of images by Josef Sudek will run at the House of Photography.

www.ghmp.cz ◦



100 let České republiky

Obrovský milník si v letošním roce připomíná Česká republika. Je to přesně sto let, kdy vznikl první československý stát. V rámci připomínkových akcí můžete v období od 1. dubna do 18. května navštívit Valdštejnskou zahradu, kde bude probíhat expozice Okamžiky století. Díky fotografiím reportérů České tiskové kanceláře nahlédnete pod pokličku nejvýznamnějších událostí českého 20. století.

www.praguecityline.cz



100 Years of the Czech Republic

This year the Czech Republic will mark a major milestone in its history. It's exactly a century since the first Czechoslovak state was created. As part of the events marking the occasion between 1st April and 18th May you can visit the Wallenstein Gardens which will host an exhibition called Moments in a Century. Images by reporters from the Czech Press Agency give an insider's view of the most important events of the 20th century in this country.

www.praguecityline.cz



Prague Gourmet Tours

Zažijte Prahu jako nikdy předtím! Pro držitele karet Mastercard máme unikátní nabídku. Vydejte se s místním průvodcem malebnými uličkami v rámci akce Prague Gourmet Tours a objevujte nové a nečekané chutě. Zažijete tu pravou kulturu, historii a životní styl jednoho z nejkrásnějších měst Evropy. To vše a mnohem více vám exkluzivně přináší svět jedinečných zážitků Priceless Prague.

www.priceless.com



Prague Gourmet Tours

Experience Prague like you never have before! We have a unique opportunity for Mastercard cardholders – head off with a local guide through the pretty streets of the capital on a Prague Gourmet Tour and discovering new and unexpected flavours. You will the chance to experience the real culture, history and life style of one of Europe's most attractive destinations. All this and much more brings you the world of unique experience of Priceless Prague.

www.priceless.com



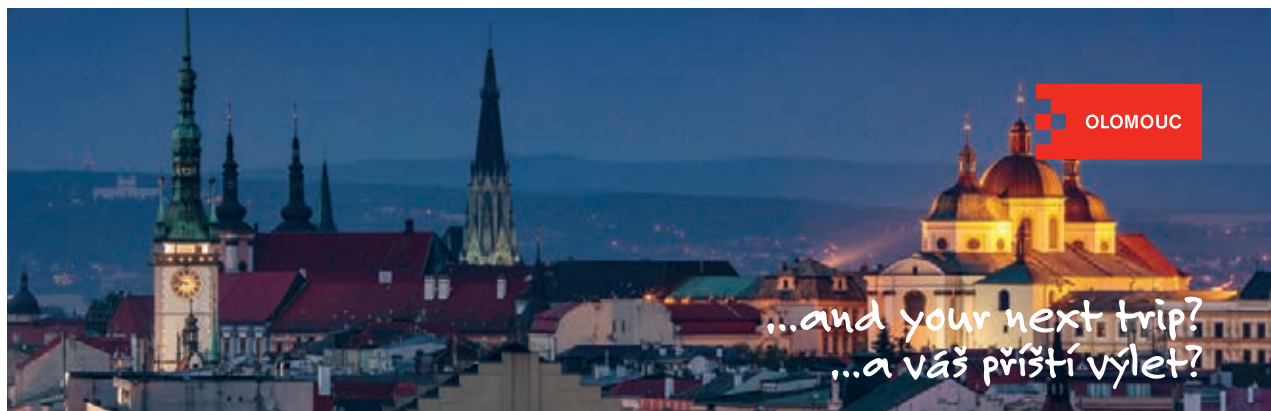
LÁZNĚ TŘEBOŇ

Naplánujte si relax...

TIME TO RELAX...

☎ bezplatná linka 800 611 009

🏠 www.laznetrebon.cz



*...and your next trip?
...a váš příští výlet?*

Olomouc – Czech Republic

2012 nejkrásnější město Česka | the most beautiful Czech town
2013 TOP 10 evropská destinace | TOP 10 European destination
2014 1. místo v TOP 50 "Secret Europe" | No. 1 at TOP 50 "Secret Europe"

Vyberte si pobyt v Olomouci z naší speciální nabídky!
Pick your stay in Olomouc from our special offer!

tourism.olomouc.eu | www.olomouctravel.cz



KARLOVARSKÝ KRAJ

JEDEN DEN NESTAČÍ

Srdečně Vás zveme k návštěvě Karlovarského kraje - do regionu, který se vyznačuje nejen mnoha léčivými prameny, ale také zajímavými městy s dlouhou historií, překrásnými památkami a pestrým kulturním životem. Region s malebnými horskými středisky, kde si užijete zábavu v každém ročním období. Města Karlovy Vary, Františkovy Lázně a Mariánské Lázně jsou součástí Karlovarského kraje a společně tvoří tzv. Západočeský lázeňský trojúhelník, který je členem Great Spas of Europe a usiluje o zápis do seznamu světového kulturního dědictví UNESCO.

KARLOVY VARY REGION - one day is not enough...

We warmly invite you to visit Karlovy Vary region which is not only characterized by numerous healing springs, but is also characterized by interesting cities with a long history and colourful contemporary culture. The region also offers mountain centres perfect for winter sports as well as summer tourism. Karlovy Vary, Františkovy Lázně and Mariánské Lázně are part of Karlovy Vary region and together form the so-called „West Bohemian Spa Triangle“ which is a member of Great Spas of Europe, candidate for World Heritage (UNESCO).



Živý kraj



WWW.LIVINGLAND.EU



Celý svět v srdci Evropy

Toskánsko, Petrohrad, Athény... Aniž byste opustili hranice České republiky, můžete spatřit města a místa, jejichž název má zvuk na celém světě. Jen se od svých slavnějších jmenovců trochu liší.

✍ Lucie Slováková 📷 © Shutterstock.com

Amerika je země natolik proslulá, že jich v České republice najdeme hned několik. Stejnomené skály, pole i louky získaly svůj název většinou buď proto, že jsou výjimečně romantické, nebo výjimečně úrodné. V té neznámější najdete rovnou i Grand Canyon. Jedná se o 800 metrů dlouhý, 200 metrů široký a až 100 metrů hluboký zatopený lom v Českém krasu. Jeho brány jsou trvale zavřeny, přesto si můžete Velkou Ameriku, jak se lomu také říká, prohlédnout v celé jeho kráse z malebné vyhlídky.

Fotogenické vlny

Silně zvlněná krajina jen sem tam zdobená mohutnými stromy. Panorama zelených

kopců neruší žádné sloupky, komíny ani elektrické vedení. Tipujete správně, řeč je o Toskánsku. Nikoli však italském, ale moravském, ležícím nedaleko Kyjova. Takto neobvykle krásných míst na světě moc není. Právě proto je i to naše moravské Toskánsko vyhledáváno fotografy z celého světa, kteří tu cvakají doslova jeden snímek za druhým. Pět a půl kilometru na délku a šedesát metrů na šířku. Moravská Sahara sice té skutečné, ležící v Africe, rozlohou nestačí, písek je na ní však stejný. Plocha lemující železnici mezi stanicemi Bzenec-přívóz a Rohatec na jižní Moravě vděčí za své pojmenování malé ekologické katastrofě. Ve 13. století vykáceli obyvatelé zdejší

dubový les, čímž odhalili nezvyklou písečnou půdu. Písek se dal do pohybu a postupem času pokryl okolní pole. Dnes už tu stromy zase rostou, kousek pouště tu však zůstal. Říká se, že si zachovává i tropické klima. V létě teplota stoupá k 40 °C, a když prší, objeví se nad pouští pestrobarevná duha.

Krajina opředená legendami

Je vám snad ze Sahary trochu horko? Pojďme se zchladit, třeba rovnou na Sibiř. Tu českou najdete na pomezí středních a jižních Čech. Panují tu krušné klimatické podmínky. Zima je zde tužší než v jiných oblastech vnitrozemí, sněhu je hodně, a na jaře navíc drží nezvykle dlouho. Právě proto je Sibiř oblíbená u lyžařů,

běžkařů a vůbec vyznavačů zimních sportů. Ani v létě však nezeje prázdnotou. Lesy se zaplní pěšími turisty, kteří vyrážejí po některé z příjemných prošlapaných stezek směřujících k okolním hradům či zámkům. V období babího léta jsou pak turisté navíc obtěžkáni košíky plnými nasbíraných hub. U drsné přírody ještě chvíli zůstaneme. Česká Kanada si totiž téměř v ničem nezádá s tou na americkém kontinentu. Přírodní park mezi městy Slavonice, Nová Bystřice a Kunžak je plný hlubokých lesů protkaných potoky a jezery. Krajina tak nádherná a tajuplná nemohla zůstat dlouho bez povšimnutí místních, a tak se s ní odnepaměti pojí nejrůznější legendy. Třeba ta o loupežníku Johannu Graselovi, jehož kamenná sluj je dodnes ukrytá kdesi v lesích.

Místo hradu pivovar

Když se někdo vypraví do Vídně, nemusí to zdaleka znamenat, že by se chystal do Rakouska. Slavná metropole má totiž svou o poznání menší jmenovkyni, a sice vesničku na Žďársku. Ta vznikla koncem 14. století. Někdo pochybuje, že by snad její název souvisel s hlavním městem našich sousedů, historie však mluví jasně. Na nejstarší dochované pečeti vesnice Vídeň můžete spatřit podobiznu věže vídeňského chrámu sv. Štěpána.

Vzdálenou sestřenicí u nás má i ruský Petrohrad. Souvislost mezi nimi je v tomto případě skutečně vyloučena, protože vesnice v okrese Louny vznikla o celé čtyři století dříve. Své pojmenování získala od majitele zdejšího panství Petra z Janovic, zakladatele hradu Petrohrad. Z něj se bohužel dodnes dochovala pouze zřícenina. V průběhu let tu však vyrostla celá řada jiných zajímavostí, například minipivovar nebo kaple Všech svatých.

Národní klenoty

Hanácké Atény jsou jedním z nejkrásnějších měst v České republice. Ne nadarmo jsou zapsány na seznamu UNESCO. Na jaře vás okouzlí krásné rozlehlé zahrady v okolí místního zámku, v létě se můžete zchladit v arcibiskupských vinných sklepích. Největším lákadlem je ale zámecká obrazárna, která po Národní galerii obsahuje druhý



nejcennější soubor výtvarných děl v České republice. Uhodli jste, o kterém městě je řeč? Je to Kroměříž! Svůj antický název si v průběhu historie vysloužila velkým množstvím škol a vysokou mírou vzdělanosti.

NEJEN SVĚT

Mnoho názvů českých vesnic, osad nebo měst jsou takzvaná toponyma. Výrazy, nad jejichž původem si i jazykovědci lámou hlavu. Patří mezi ně třeba Drmoul nebo Fláje. Najdeme tu však i místa, jejichž název je naprosto jednoznačný. Necháte se pozvat do Pekla, nebo byste raději na Nebesa? Tak nebo tak, vesnice Onen Svět je od nich co by kamenem dohodil.

Na seznamu UNESCO najdete i další město, které by rozhodně nemělo ujít vaši pozornosti – český Salzburg. Dominuje mu renesanční zámek, který stojí na kopci uprostřed města lemovaném řekou Vltavou. Panorama Českého Krumlova opravdu Salzburg tak trochu připomíná. V uličkách romantikou překypujícího města rádi zapomenete na každodenní stres. Je plné muzeí, galerií, divadel a dějištěm mnoha regionálních i mezinárodních festivalů. Pokud vám v našem seznamu snad něco chybí, vězte, že bychom s podrobným výčtem mohli pokračovat ještě dlouho. V České republice najdete nepřehledné množství Babylonů a Benátek, Malý nebo Velký Londýn, Mexiko, Texas i Paříž. Navštívit můžete Tchaj-wan, Šanghaj a Jeruzalém. Vykoupat se můžete v Jordánu nebo v Cedronském potoku. V České republice zkrátka objevíte celý svět. ◉

The Whole World in the Heart of Europe

Tuscany, St Petersburg, Athens... Without leaving the borders of the Czech Republic you can experience cities and places whose names are known around the world. However these places differ slightly from their more illustrious namesakes.

America is such a well-known country that there are several in the Czech Republic. Rocks, fields and meadows gained the name Amerika mostly as they are exceptionally idyllic or exceptionally fertile. In the best-known you'll even find the Grand Canyon. This is an 800m-long, 200m-wide and up to 100m deep flooded quarry in the Czech Karst area. The gates are locked but despite this you can see Great America, as the quarry is also called, in all its glory from a pretty viewing point.

Tuscany to the Sahara

An undulating landscape dotted with huge trees. A panorama of verdant hills untainted by pylons, chimneys or other structures. Yes, you guessed it, we are in Tuscany. Not, however, in Italy but in Moravia, not far from Kyjov. There are few such attractive places in the world and that may be the reason our Moravian Tuscany is sought out by photographers from across the globe whose lenses and tripods are kept very busy here.

At just 5.5km long and 60m wide, the Moravian Sahara is nowhere near as big as its African counterpart, but the sand is the same. This strip along the railway line between Bzenec-přívóz and Rohatec in South Moravia has the name it does due to a minor ecological disaster. In the 13th century the locals cut down an oak wood here which revealed unusually sandy ground beneath. The sand began to shift and over time covered the surrounding fields. Today the trees are back but a small piece of the desert remains. It's said that the

place has a tropical climate – in summer temperatures climb to around 40°C and when it rains a vivid rainbow appears above the desert.

Landscapes Wreathed in Legend

A bit hot after that trip to the Sahara? Then let's cool down in Siberia! The Czech version can be found on the border between Central and South Bohemia. Tough climatic conditions prevail here. The winter is more extreme than in other regions and there's lots of snow that lasts well into the spring, hence Siberia's popularity among cross-country skiers and other winter sports fans. But there's activity here in summer, too – the forests fill with hikers who head out along some of the pleasant trails which lead to various castles and chateaux. In the late summer these walkers are often weighed down with baskets full of mushrooms they have picked.

Let's stay a while in the wilds. The Czech Canada has almost nothing in common with North America. This nature reserve between the towns of Slavonice, Nová Byšice and Kunžak is all deep forests laced with streams and dotted with lakes, a landscape so wonderful and secretive that since time immemorial the locals have inevitably been making up various legends about it. One tells the tale of the robber Johann Grasel whose cave is said to be hidden somewhere in the forest.

Castle For a Brewery

If you are heading to Vídeň (the Czech for Vienna) this doesn't necessarily mean you



are off to Austria. The famous city on the Danube has a slightly smaller namesake in this country, a tiny village in the Žďár area dating back to the 14th century. Some people doubt that its name has anything to do with our neighbour's capital, but history might have us think otherwise. The oldest surviving seal belonging to Vídeň bears the image of St Stephen's spire in the Austrian capital.

Even the Russian city of St Petersburg has a long-lost cousin in this country. And in this case any connection between the two can be completely ruled out as this village in the Louny District appeared a whole four centuries before its Russian namesake. The name actually comes from the owner of the local estate, one Petr z Janovic, founder of Petrohrad Castle (St Petersburg is



Petrohrad in Czech). Sadly only ruins remain today, but over the years a whole array of other sights have appeared here such as a microbrewery and the All Saints Chapel.

National Treasures

The Athens of the Haná region is one of the most attractive cities in the Czech Republic and it comes as no surprise to find it on UNESCO's list of world cultural heritage sites. In the springtime you'll be amazed at the extensive gardens around the chateau here; in summer you can cool down in the archbishop's wine cellars. However the biggest attraction is the chateau picture gallery which houses the second most valuable collection of artworks in the country after the National



Gallery. Have you guessed where we are talking about yet? Why Kroměříž of course! It gained the name Athens over the years due to the large number of schools and high levels of education here. Also included in UNESCO's list you'll find another town which is definitely worth visiting – the Czech Salzburg. It's dominated by a Renaissance chateau which rises from a hill in the middle of the town, hemmed by the River Vltava. Český Krumlov's skyline really does remind you of Salzburg a bit. In the streets of this embarrassingly romantic town you will quickly forget your cares – it's packed with

NOT JUST THIS WORLD...

Many Czech village and town names are so-called toponyms. But there are names that cause even linguists a few headaches, names such as Drmoul and Fláje. But you also find places here whose names leave you in no doubt. Why not take a trip to Peklo (Hell) or do you prefer Nebesa (Heaven)? But whichever you choose, the village of Onen svět (The Next Life) is just a stone's throw away from them both.

museums, galleries and theatres and is the venue for several local and international festivals.

If this list has missed anywhere, please understand that we could have continued naming locations for a lot longer. In the Czech Republic you'll discover an endless number of Babylons and Benátky (the Czech for Venice), Malý and Velký Londýn (Londons big and small), Mexicos, Texases and Parises. You can visit Taiwan, Shanghai and Jerusalem. You can have a swim in Lake Jordan and in the Cedron Stream. In short you can discover the entire world without ever leaving the Czech Republic. ◦

COURTYARD[®]
Marriott

BRNO

CourtyardBrno.com

EXQUISITE BASE
FOR YOUR BUSINESS!

design
rooms

stunning
views

modern
meeting rooms



COURTYARD[®]
Marriott

PRAGUE AIRPORT

OLÉO PAZZO
RESTAURANT

- ✦ Perfect location
- ✦ Brand new design
- ✦ International cuisine
- ✦ Seasonal specials

Located at Courtyard
Prague Airport hotel
between Terminals 1 & 2

CourtyardPragueAirport.com

12. 5. –
3. 6. 2018

f



PRAŽSKÉ JARO PRAGUE SPRING

73. mezinárodní hudební festival / 73rd International Music Festival

Accademia Bizantina, Bennewitzovo kvarteto, Budapest Festival Orchestra, Česká filharmonie, Klangforum Wien, Neue Vocalsolisten Stuttgart, Monteverdi Choir & English Baroque Soloists, PKF – Prague Philharmonia, Royal Concertgebouw Orchestra, Slovenská filharmonie, Tonhalle Orchester Zürich, Varšavská filharmonie

Leif Ove Andsnes, Andrej Borejko, Jana Boušková, Lionel Bringuier, Boris Brovtsyn, Ottavio Dantone, Iván Fischer, Sir John Eliot Gardiner, Daniele Gatti, Matthias Goerne, James Judd, Martin Kasík, Katarina Karnéus, Petra Lang, Keith Lockhart, Tomáš Netopil, Julian Rachlin, David Robertson, Jordi Savall, Leonard Slatkin, Olga Šroubková, Daniil Trifonov, Constantin Trinks

www.festival.cz

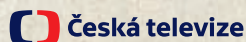
Za finanční podpory
Financial Support



Partneři festivalu
Festival Partners



Generální mediální partner
General Media Partner



Hlavní mediální partner
Main Media Partner



Mediální partner
Media Partner

HOSPODÁŘSKÉ NOVINY



Století

Letos je tomu přesně sto let, kdy se dramaticky proměnilo uspořádání Evropy. Rakousko-Uhersko se začalo dělit. Odtrhla se od něj i nadšená republika Československá. I ta je už dávno součástí historie a místo ní dnes stojí samostatná Česká republika a stejně svěbytné Slovensko. Proč si ale nepřipomenout, že uběhlo celé století, co jsme položili základní kámen demokracii?

Mapa Evropy se i potom změnila hned několikrát. Pro české moderní dějiny však rok 1918 zůstává přelomový. Za těch sto let se toho mnoho událo. Republiku vystřídal nacistická diktatura, v patách měla socialismus. Roku 1989 nám ale cinkající klíče na Václavském náměstí posloužily jako symbol volající po demokracii. Ve společném a znovu svobodném státě jsme však zvládli žít pouhé čtyři rok, než se Česko se Slovenskem definitivně rozdělilo. Stoleté výročí je rozhodně důvodem k radosti. Chcete ho oslavit s námi?

Dechberoucí Praha

Tematické koncerty a výstavy jsou v letošním roce pomyslnými korálky třeptícími se na pražském kulturním programu. Kromě nich můžete ve městě zažít Vsesokolský slet, vojenskou přehlídku nebo Legiovlak. Nezapomeňte si ale také připomenout atmosféru míst, která byla pro první republiku, jak se období těsně po roce 1918 v Česku říká, tak zásadní. Ohromí vás Václavské náměstí, okouzlí Palác Lucerna, nadchne Staroměstské náměstí, oblíbíte si

Rudolfinum, zamilujete si Obecní dům a ten výhled, který se vám naskytne z Hradčanského náměstí přímo před Pražským hradem, ten už nikdy nedostanete z hlavy. Při troše štěstí vám některý ze zdejších pouličních hudebníků za zády rozehraje Vltavu Bedřicha Smetany a iluze československého vlastenectví získá ještě zajímavější podobu. Dojem zanechá i Dům U Černé Matky Boží – vrcholné dílo české kubistické architektury s expozicí českého kubismu a Grand Café Orient.

Pozoruhodné střední Čechy

Nenechte si ujít Lány. Právě Lánský zámek se svými barokními rysy slouží už od roku 1921 jako letní sídlo československých i českých prezidentů. První československý prezident Tomáš Garrigue Masaryk si Lány oblíbil natolik, že si je zvolil jako místo posledního odpočinku. Právě proto v této středočeské obci najdete muzeum věnované jeho osobě. Střední Čechy skrývají množství zajímavých míst – navštívit můžete nižborské sklárny, které vyrábějí tradiční český křišťál už od roku 1903, nakouknout se dá do domku Josefa Lady v Hrusicích a pozornost si zaslouží

i zámek Konopiště, jenž byl hlavním sídlem Františka Ferdinanda d'Este, následníka habsburského trůnu, těsně předtím, než byl na něj roku 1914 v Sarajevu spáchán atentát. V Mladé Boleslavi rozhodně nezapomeňte navštívit muzeum automobilky Škoda.

Osobitá Plzeň

Prvorepublikové poklady schovávají v Plzni. Proslulé jsou Loosovy interiéry, tedy několik puristických městských bytů a dům, které vznikly podle návrhu světově proslulého architekta Adolfa Loose. Netradiční zážitek pak návštěvníky města čeká především první týden v září. Smetanova Prodaná nevěsta se dočká své open air verze.

Velkolepé Brno

Vyložené ve velkém pojalo oslavy století Brno. Je totiž zcela zásadně spjato s osobností Tomáš Garrigue Masaryka. První československý prezident pocházel z Hodonína, studoval v Hustopečích a v Brně a později často pobýval v Židlochovicích. Právě z jeho iniciativy se k příležitosti 10. výročí republiky v Brně konala Jubilejní výstava, kterou bylo do provozu uvedeno tamní výstaviště. Na přelomu května a června bude výstaviště srdcem festivalu RE:PUBLIKA 1918–2018. Interaktivní společenská událost připomene vše, co Česko během svých sta let zažilo – důležité historické momenty, zásadní osobnosti, úspěšné vynálezy, dechberoucí umělecká díla i osobní příběhy. ●

KDE SLAVIT?

Divadlo:

Open Air Prodaná nevěsta, Plzeň, 7. září 2018

Hudba:

Koncert k výročí 100 let od vzniku Československé republiky, Praha, 28. října 2018

Výstava:

Založeno 1918: Doteky státnosti, Praha, 7. března – 28. října 2018

Zážitek:

Festival Re:publika 1918-2018, Brno, 26. května – 17. června 2018

The Centennial Anniversary

It's been exactly one hundred years since a dramatic change to the map of Europe, which commenced with the Austro-Hungarian Empire's disestablishment. The enthusiastic Czechoslovak Republic left the Monarchy, too, only to become a history itself when replaced by two independent entities – the Czech Republic and Slovakia. Let's be reminded that an entire century has passed since we laid down the foundation stone of democracy.

Since then, the map of Europe continued to change on more than one occasion. From the perspective of Czech modern history, 1918 remains a ground-breaking year. A lot has happened in the hundred years. The Republic was replaced by the Nazi occupation, followed by the era of socialism. In 1989, we used the jingling of keys on Wenceslas Square as a symbolic call for democracy, but we only managed to live happily in a united and liberated country for just four years, before Czechs and Slovaks parted ways for good. The centennial anniversary is definitely a reason to rejoice. Would you like to celebrate it with us?

Breath-Taking Prague

This year, themed concerts and exhibitions are the symbolic beads glittering on the string of Prague cultural events, accompanied by the Sokol festival, a military parade and Legiotrain. Also remember to commemorate the atmosphere of places which were so crucial for The First Republic, as the era right after 1918 is referred to in Czech history. You will be amazed by Wenceslas Square, charmed by the Palace of Lucerna, excited by the Old Town Square, grow fond of the Rudolfinum concert hall, fall in love with the Municipal Building and the view from Hradčanské square right in front of Prague Castle will never be erased from your memory. If you get lucky, one of the street artists will start playing The Moldau (Vltava) by Bedřich Smetana behind you to give the image of Czechoslovak nationalism a brand-new dimension.

Notable Central Bohemia

Do not skip Lány, either. It is Lány Castle with its Baroque features which has served as the summer seat of Czechoslovak and

Czech Presidents since 1921. Tomáš Garrigue Masaryk, the first President of Czechoslovakia, took such a liking to Lány to have picked it as his final resting place. Thus, this Medieval village features a museum dedicated to his person. Central Bohemia, in general, is rich in interesting spots. You can visit the Nižbor glass factory, where the production of Czech crystal started in 1903. You can also visit the Konopiště chateau, the



main seat of Franz Ferdinand of Austria, successor to the Habsburg throne, before he was assassinated in Sarajevo in 1914. In Mladá Boleslav, do not miss the museum of the Škoda car manufacturer, the flagship of Czech industry since 1895.

Distinctive Pilsen

Many First Republic treasures are hidden in Pilsen, including the famous Loos interiors, i.e. several purist urban apartments and a house designed by Adolf Loos, a world-renowned architect. City visitors will be in for a really special treat during the first week in September when an open-air production of Bedřich Smetana's The Bartered Bride is planned.

Magnificent Brno

Brno has outdone itself in planning the centennial anniversary celebrations. The city is strongly linked with the first President of Czechoslovakia, Tomáš Garrigue Masaryk, who was born in Hodonín, studied in Hustopeče and Brno and later in life, liked spending his free time in Židlochovice. It was from his initiative that, on the occasion of celebrating the 10th anniversary of Czechoslovakia, Brno hosted a Jubilee Exhibition, launching the operations of the local exhibition grounds. At the turn of May and June 2018, the exhibition grounds will become the heart of the RE:PUBLIKA 1918 – 2018 festival. This interactive social event will remind its visitors of everything Czech lands have experienced in the last 100 years, including important historical moments, key personalities, successful inventions, breath-taking works of art and personal stories. ●

WHERE TO CELEBRATE?

Theatre:

Open Air production of the Bartered Bride, Pilsen, 7 September 2018

Music:

Concert to commemorate the Czechoslovak Republic's 100th anniversary, Prague, 28 October 2018

Exhibitions:

Established 1918: Statehood Touches (Doteky státnosti), Prague, 7 March – 28 October 2018

Experiences:

Festival Re:publika 1918 – 2018, Brno, 26 May – 17 June 2018



Mlýnec

mlýnec wust have

A unique gastronomic display of Czech and international cuisine in a new, dazzling interior and the Charles Bridge so close you can almost touch it.



To make your reservation:

www.mlynec.cz
+420 277 000 777

mlynec@zatisigroup.cz
Novotného lávka 9, Praha 1



OAKS

PRAGUE



Country Living. Refined

OAKS je jedinečný rezidenční projekt rozprostírající se jihovýchodně od Prahy na ploše 140 hektarů, který představuje nejen luxusní bydlení – nabízí totiž kombinaci toho nejlepšího z moderní architektury od renomovaných místních i světových architektů, služby včetně školky, concierge či pekárny a sportovní vyžití v podobě golfového hřiště PGA National, jezdeckého a tenisového klubu.

Located southeast outside of Prague, OAKS is a unique residential project that stretches over 140 hectares. OAKS is more than just the epitome of luxury living, incorporating the best modern architecture from renowned local and international architects. Enjoy the services which include a kindergarten, concierge, bakery, and sports facilities such as the PGA National Golf Course, the Riding Club or a Tennis Academy.



Jídlo v oblacích

Napadlo vás někdy, jak dlouhou cestu musí urazit potraviny, které vám posádka servíruje na palubách letadel? Máte štěstí, nadále už svou hlavu trápit nemusíte, my vám totiž celý proces rádi přiblížíme.

✍ Adam Mašek 📷 Archives Czech Airlines, dnata

Pro České aerolinie je klient vždy tím nejdůležitějším, a proto se snaží dbát o jeho maximální komfort. To se týká i dobrého jídla na palubě.

I proto ČSA spolupracuje se společností dnata, největší firmou v České republice, která se zabývá cateringem pro letecké společnosti.

ČSA obměňuje kompletní menu jednou za rok. Práce na nové nabídce začínají s předstihem, zhruba tři měsíce před tím, než se objeví na palubě. „Jídla podléhají speciálním požadavkům a kritériím. Odvíjí se například od typu letadla nebo denní doby a trvání letu. Menu se snažíme také rozšiřovat a vylepšovat. Nově

nabízíme například snídaňové menu,“ říká vedoucí oddělení in-flight ČSA **Anna Popluhárová**. V potaz se bere i typ klientely na daných linkách a praktické požadavky, které vycházejí ze specifické práce posádky v letadle.

Catering v letecké dopravě se snaží vyhýbat některým pokrmům. „Nemůžete použít určité suroviny, jako jsou například syrové ryby. Občas je sice připravujeme ve formě sushi, ale to jsou jen speciální objednávky, například pro charterové lety dle požadavků klienta,“ říká vedoucí výroby cateringové společnosti dnata **Václav Bodnar**.



Vše začíná prezentací jídel před zástupci oddělení in-flight. „Když pracujete na podobné nabídce, musíte mít připravených alespoň 30 až 35 variant pokrmů, ze kterých se poté vybere šest nebo sedm,“ popisuje spolupráci s klientem Václav Bodnar. Jídla jsou naservírována přesně tak, jak jsou později podávána i samotným cestujícím. Při výběru se dbá i na estetickou stránku, proto se jednotlivé suroviny rozmísťují na misce podle zadání. Misky, šálky, příbory, pečivo nebo máslo mají na platě své místo. „Jedním z důvodů je dodržení jednotné podoby všech jídel na konkrétních linkách,“ popisuje Anna Popluhárová.

Teplá i studená kuchyně

Pokud se jedná o dlouhé lety nad pět hodin, nabízí posádka servis dvakrát. Vždy po vzletu a poté také před přistáním. „Co se teplých jídel týče, v současnosti podáváme na palubách například kuřecí steak s arborio houbovým rizotem a opečenou cipolline cibulkou. Nebo uzená kachní prsa s jablečným salátem a dýňovým pyré. Máme také tresku s kari omáčkou, restovanou jarní zeleninou a rýží či šafránové rizoto ve vegetariánské verzi s grilovaným chřestem a opečenou zeleninou,“ přibližuje nabídku Václav Bodnar.

Pokrmů se přímo na palubách ohřívají v horkovzdušných troubách. Samotný ohřev probíhá až těsně před podáváním cestujícím a musí splňovat přísné podmínky, přičemž není přípustné, aby se pokrm ohřívá opakovaně. K jídlům se podává také pečivo, rozpékané ve speciálních sáčcích.

Pokud se jedná o krátké lety operované na letadlech typu ATR, servíruje se studená kuchyně. V takových případech se podávají například studený salát s kuřecím masem, modrým sýrem, pomerančem a pečivem, tuňák na čerstvém salátu s rajčetem, cibulí a vařeným vejcem nebo vegetariánský zeleninový bulgur s grilovanou zeleninou.

Podmínky pro letecký catering jsou přísné. Zhruba hodinu před odletem se speciálními chladicími vozy přesunou jídla na palubu. Vozíky jsou naloženy na přesně dané pozice v palubních bufetech (tzv. galleys), což posádce za letu usnadňuje práci. Pokud by došlo k neočekávanému zpoždění letu (2–5 hodin) a teplota jídel se zvýšila nad 5 °C, pokrmy se nahrazují novými. ◦



Food in the Clouds

Has it ever crossed your mind how long a journey must be travelled by the food served to you by the crew aboard your flight? You just got lucky. We will put a stop to your wondering and happily explain the whole process to you.

Clients are of the utmost importance to Czech Airlines and they always try to ensure their clients' maximum comfort. This includes good in-flight food and is one of the reasons Czech Airlines works with the dnata company, the largest firm in the Czech Republic specialising in catering for air carriers.

Czech Airlines completely changes all menus once a year. The work on new offers starts in advance, about three months before the food appears on board the aircraft. "Meals are subject to special requirements and criteria based on, for example, the

type of aircraft, the time of day and the duration of the flight. We also always try to expand and improve the menus. Now, we offer breakfasts," Anna Popluhárová, Head of Czech Airlines In-flight Department, says. The types of clientele on the respective route and practical aspects given by the specific work of the crew aboard an aircraft are also factored in.

Aviation catering tries to avoid certain foods. "We cannot use particular ingredients, such as raw fish. We sometimes prepare sushi, but only as a part of special offers, e.g. for charter flights as per client's requests," Václav Bodnar, Head of Production of the dnata catering company, explains.

Everything starts with the presentation of meals to In-flight Department representatives. Václav Bodnar describes the way of working with clients: *“When we work on such offers, we have to prepare at least 30 to 35 versions of the meals, out of which six or seven are selected.”* Meals are presented in the exact way they will be served to passengers. Attention is paid to aesthetics when making the final choice, so individual ingredients are placed in the serving dish according to instructions. Bowls, cups, cutlery, pastry and butter all have their specific places on the tray. *“One of the reasons is to maintain a uniform look of all meals on particular routes,”* Anna Popluhářová explains.

Hot and Cold Dishes

There are two services on flights of more than five hours long: one after take-off and one before landing. *“The current hot meal selection includes roast chicken breast with mushroom Arborio risotto and fried cipollini onions, smoked duck breast with apple salad and pumpkin purée, or roast cod fillet served with curry sauce, deep-fried spring vegetables and rice. The vegetarian*

choice offers saffron risotto with grilled asparagus and roasted vegetables,” Václav Bodnar lists the meals offered.

Meals are heated on board in hot air ovens right before service, a process subject to strict conditions. It is not permitted to reheat meals. Pastry served with meals is heated in ovens in special bags. Short flights operated by ATR aircraft offer cold dishes, for example: chicken meat, blue cheese and orange salad served with pastry, tuna pieces served over a fresh salad with tomatoes, onions and hard-boiled egg, or a vegetarian dish of vegetable bulgur with grilled vegetables.

Aviation catering rules and regulations are strict. Meals are transported to the aircraft by special cooling lorries about an hour prior to departure. Food carts are loaded and stored at precisely given posts in the galleys to make the crew’s work during the flight easier. Should unexpected flight delays occur (of 2 – 5 hours) causing the food temperature to rise above 5 °C, all meals must be replaced with new ones. ●



pestrá škála poznávacích zájezdů

zájezdy na zakázku

do všech zemí Ameriky

Zajistíme pro Vás konzultaci Vaší cesty,
itinerář na klíč, letenky, ubytování, pozemní dopravu,
veškeré aktivity, vstupenky, průvodce...
přesně podle Vašich představ a požadavků !!

America Tours, v. o. s. tel.: 488 058 205 (zájezdy) • 488 058 203 (letenky)
Jánská 868/8 488 058 204 (individ. služby) • GSM: **777 747 333**
460 01 Liberec 3

e-mail: info@americatours.cz
www.americatours.cz

prodejny:
Ječná 43 (50m od I. P. Pavlova) Moravské náměstí 14 Jánská 868/8
120 00 Praha 2 602 00 Brno 460 01 Liberec 3
tel.: 224 941 313, 316 tel.: 542 215 152 tel.: 488 058 213





Zažijte jižní Moravu!

Na samém jihu ČR na hranici s Rakouskem a Slovenskem je kraj oplývající bohatou historií, překrásnou přírodou, pohádkovými památkami, znamenitým moravským vínem a živoucími folklorními tradicemi.

Najdete zde hned čtyři unikátní místa pod ochranou UNESCO: Lednicko-valtický areál – největší komponovanou kulturní krajinou na světě, funkcionalistickou vilu Tugendhat v Brně a rovněž dvě biosférické rezervace Dolní Morava a Bílé Karpaty. Na seznamu kulturního dědictví UNESCO, tentokrát nehmotného, má tento kraj dvě položky: mužský tanec verbuňk a slováckou jízdu králů. Jižní Morava se pyšní největším počtem hradů a zámků z celé České republiky. Například zámek v Lednici patří k nejnavštěvovanějším, zámek ve Valticích zase skrývá v podzemí Salon vín se stovkou nejlepších vín z ČR a na zámku ve Slavkově (Austerlitz) bylo podepsáno příměří po bitvě tří císařů.

Kraj oplývá i přírodními krásami, jako je území Národního parku Podyjí s četnými meandry a skalnatými svahy nebo Moravský kras s jeskyněmi, propastí Macochou a podzemní řekou Punkvou.

Jihomoravská metropole Brno nabízí celou řadu historických a architektonických památek. Je sídlem divadel, galerií i stylových kaváren a hospůdek. Rovněž je městem prvorepublikových vil a funkcionalistických staveb jako např. brněnské výstaviště.

Jižní část regionu je místem, kde se rodí znamenitá vína a jehož neodmyslitelným rysem jsou četné živoucí lidové tradice bohaté na pestré kroje, písně, tance nebo řemeslnou výrobu. ◦

www.jizni-morava.cz



Experience South Moravia!

In the very south of the Czech Republic, on the border with Austria and Slovakia, is a region rich in history, beautiful nature, fairytale monuments, exquisite Moravian wine and living folk traditions.

Here you will find four unique protected UNESCO heritage sites: the Lednice-Valtice Area - the largest cultural landscape in the world, the functionalist Tugendhat villa in Brno, and two biosphere reserves: Dolní Morava and the White Carpathians. On the list of UNESCO's cultural heritage, this time intangible, there are two items: male verbunic dances and the Slovacko ride of the kings.

South Moravia boasts the highest number of castles and chateaus in all of the Czech Republic, such as the chateau in Lednice, which is one of the most visited, the chateau in Valtice, with its underground Wine Salon, containing hundreds of the best wines from the Czech Republic, and the chateau in Slavkov (Austerlitz), where the truce was signed after the Battle of Austerlitz, or the "Battle of Three Emperors".

The region also abounds in natural beauties such as the National Park Podyjí, through which the Thaya River meanders around rocky slopes, or the Moravian Karst with its caverns, the Macocha Abyss and the underground river Punkva.

The South Moravian metropolis of Brno offers a wide range of historical and architectural monuments. It is home to theatres, art galleries, stylish cafes and pubs. It is also a city of villas and functionalist buildings dating from the inter-war years, such as the Brno Exhibition Centre.

The southern part of the region is the place where excellent wines are born, and an inherent feature is the many living folk traditions rich in colourful costumes, songs, dances, and crafts. ◦

www.jizni-morava.cz



Jihomoravský kraj

#friendly

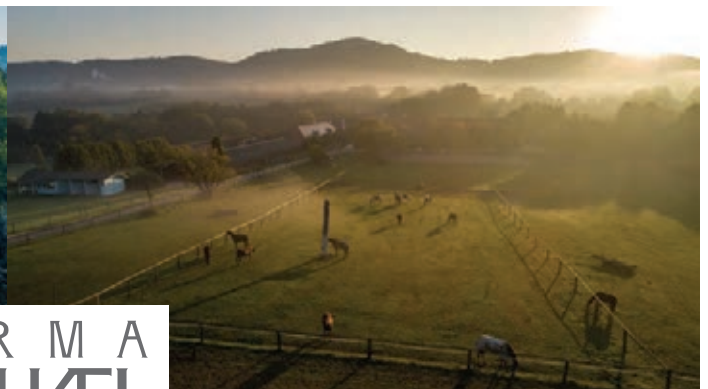
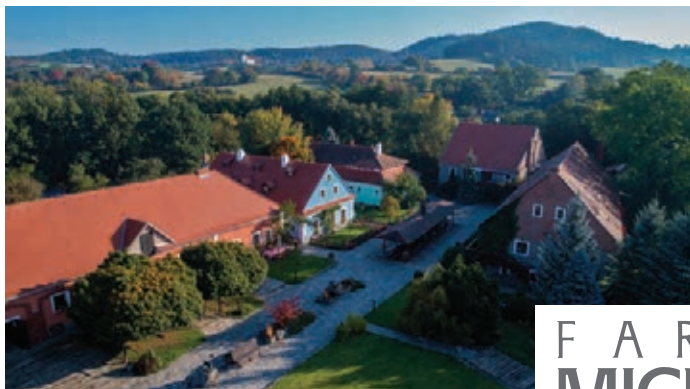
#chill

Yes, you will meet breathtaking architecture at every step around here and dozens of historical treasures.

However, the best of Brno is its people themselves and the unbelievably relaxed city centre.

#brno
true story

6th "best lifestyle" city worldwide according to fDi, The Financial Times (2018).



FARMA MICHAEL

NA TVRZI NEDVĚŽÍ



Dokonale zrekonstruovaná Tvrz Nedvězí – Farma Michael, která je umístěna do nádherné přírody v okolí Slapské přehrady Vám otevírá svou náruč. „Takový zemanský dvorec by mohl hostit i krále!“ podobná slova se na rty dostanou snad i Vám, až poprvé vstoupíte na nádvoří Tvrze Nedvězí a necháte se očarovat kouzlem atmosféry věků Markéty Lazarové. Opakovaně se zde pořádají školení, semináře renomovaných společností a důvěrná diplomatická jednání. Naši návštěvníci zde naleznou pohodlí, klid a široké možnosti sportovního využití.



Pokud si nejvíce ceníte atmosféru, dokonalost a krásné prostředí, bude váš velký den na Farmě Michael nezapomenutelným zážitkem pro vás i vaše nejbližší. Areál plný stromů, květin a zvířat pohladí po duši a dá vyniknout jednomu z nejkrásnějších dnů vašeho života. Ve svůj velký den budete mít k dispozici celý areál exkluzivně sami pro sebe a své blízké.

FARMA MICHAEL

Nedvězí 1

257 44 Netvořice

+420 720 064 206

info@farmamichael.cz | www.farmamichael.cz

GARANCE SOUKROMÍ

SVATBY • TEAMBUILDINGY • FIREMNÍ AKCE
KONFERENCE • NAROZENINY





REZIDENCE
PALATA



RESIDENCE PALATA
Prague 5
www.rezidencepalata.cz
Completion – IV. Q. 2018

- *Impressive living close to the commercial and administrative centre of Anděl*
- *Excellent investment opportunity*
- *Absolute privacy in your new home - 175 m² on the top floor with southern terrace and a view over greenery*







Helsinky pohodové

Easy-Going Helsinki

✍ Martin Záruba  Shutterstock.com

Zvolněte a hodte se do pohody. Takhle nějak by měla znít ta vůbec nejdůležitější rada, jak si vychutnat pobyt v Helsinkách. Pak vám totiž bude ve Finsku dobře.

♥ str. 52–54

Slow down and get into the groove. That's probably the best advice anyone can give you to enjoy a break in Helsinki. That's how to really get the most out of Finland.

♥ p. 55–57



Už jste to určitě zaregistrovali. Trend dánského životního stylu zvaný „hygge“. Jenže ten se neomezuje pouze na Dánsko, „hygge life“ je nedílnou součástí celé skandinávské kultury. Je to jako jóga a zenový buddhismus v jednom, to celé ještě jemně doladěné přirozeným pohybem a zdravou stravou. Už samotný přílet do Helsinek a pozorování krajiny vás přesvědčí, že dokonce ani obyvatelé hlavního města nemají do volné přírody daleko, oni v ní totiž žijí. Relaxujte, meditujte, poznávejte, užívejte si!

Pevnost Suomenlinna

Vyberte si. Suomenlinna znamená Finský hrad, často se však setkáte i se starším výrazem Sveaborg – Švédský hrad. Stará námořní pevnost rozkládající se na osmi ostrůvcích a chránící cesty do přístavu symbolizuje historii Helsinek.



Postavena totiž byla ještě v době Švédského království a měla se stát protiváhou kronšadské pevnosti a snahy cara Petra Velikého o nadvládu nad Baltem. Dnes je z díla mocenského soupeření cíl příjemných procházek, při kterých budete obdivovat nejen zachovalé pozůstatky fortifikace, ale i finskou schopnost zřizovat zajímavá muzea ve volné přírodě. Finové tu tráví dlouhé hodiny, využívají toho, že ostrůvky jsou navzájem propojeny mosty. Na místo se dostávají jak soukromými motorovými čluny, tak loděmi, které jsou součástí městské hromadné dopravy a které vyplouvají každých patnáct minut. Na souostroví najdete jedenáct restaurací, kavárny, a dokonce i hostel, takže vám nic nebrání v tom, abyste se alespoň na jednu noc připojili ke zhruba osmi stovkám místních obyvatel. Pevnost Suomenlinna je od roku 1991 zařazena do seznamu UNESCO jako světové kulturní dědictví.

Na pivo do tramvaje

Podobně jako patří mezi turistické povinnosti tramvaje v Lisabonu, staly se stejným kultem i tramvaje v Helsinkách. Jejich fenomén pronikl i do řady severských krimí. Ona vůbec patří helsinská veřejná doprava mezi ty celosvětově nejpříjemnější. Tramvajová doprava je v Helsinkách provozována od roku 1891 (pro porovnání, v Praze vyjela první koněspřežná tramvaj v roce 1875, první elektrická pak také v roce 1891) a dnes operuje na jedenácti linkách a celkem 39 kilometrech. Vedle nich existují ještě další dvě speciální linky. Když budete mít štěstí, povede se vám v letních měsících nastoupit do „Pub“ tramvaje – je to vlastně pojezdový bar, ve kterém si vychutnáte příjemné okružní jízdy. Na palubu se vejde dvacet čtyři sedících, dalších šest lidí může využít bar pultu „na stojáka“ a o pohodlí všech přítomných se stará samozřejmě číšník.

Skalní kostel Temppeliaukio

Až půl milionu návštěvníků se vydá každý rok obdivovat stavbu, která nemá obdoby. Přímou v Helsinkách byl v 60. letech minulého století vystavěný kostel, který nahradil původně navrženou kostelní architekturu nedokončenou kvůli Zimní válce. I když vystavěný... Temppeliaukio byl totiž vyhloubený do žulové skály. Kvůli mimořádné akustice se hlavní chrámová místnost stala oblíbeným dějištěm koncertů, o atmosféru se pak starají nejen hrubě opracované žulové stěny, ale především kopulovitá střecha se 180 okny, které dovnitř vpouštějí denní světlo. Vstupné pro dospělé činí tři eura, děti mají vstup volný. Vyplatí se přijít několikrát a v různou denní dobu. Přesně tak to dělají Finové. Sluneční paprsky totiž vytvářejí na zdech neuvěřitelné fantaskní obrazce, které jen podtrhují celkový dojem.

Helsinská katedrála

Každé město má svou dominantu. V případě Helsinek jde o evangelickou katedrálu vypínající se na Senátním náměstí. Vystavěna byla na počest Mikuláše I. Pavloviče, který byl nejen ruským carem, ale ve své době také finským velkoknížetem, a dokonce posledním polským králem. Až do roku



S ČSA do Helsinek

S Českými aeroliniemi si zaletíte do Helsinek každý den. Let trvá 2 hodiny a 15 minut.

1917, do vyhlášení finské nezávislosti, byla proto katedrála známa jako chrám svatého Mikuláše. O monumentálnosti asi nejlépe svědčí fakt, že do katedrály se vejde až 1 300 sedících návštěvníků. V Helsinkách je celá řada zajímavých kostelů a katedrál, ale ta hlavní ročně přiláká přes 350 000 turistů a díky její fotogeničnosti na ni narazíte i na většině pohledů a dalších suvenýrů. Interiér může v porovnání s neoklasicistním stylem stavby působit dokonce až spartánsky, ale o to více vynikne oltář z roku 1880. Oblíbeným cílem jsou pak i prostory krypty, která byla přestavěna na příjemnou kavárnu.

Tržiště Hakaniemi

Helsinky jsou plné tržišť. Už z logiky historie města, které mělo být především konkurencí hanzovnímu

*Pobřeží zálivu,
na kterém se
rozprostírají
Helsinky, je opravdu
rozmanité.
Napočítáte tu
na tři sta ostrovů
a ostrůvků.*

Talinnu, jde o centrum setkávání různých kultur. A tomu odpovídá tradice řemeslných trhů, bleších trhů, pouličních prodejí ryb a dalších potravin. Tržiště Hakaniemi je ale přece jen trochu jiné. Právě tady totiž objevíte mladou finskou značku Artbycork, která dokázala propojit finský minimalismus s prvotřídním portugalským korkem. Výsledkem je celá řada výrobků z korku splňujících důraz na ekologii a „hygge life“. Projděte si tržiště, kolik jenom stihnete, ale jestli si chcete domů přivést něco opravdu zajímavého, najdete to právě v Hakaniemi. Je to vlastně nákupní zóna konkurující moderním obchodním domům. Na dvou podlažích je tu více než sedmdesát kamenných obchůdků, a pokud vás zrovna neočarují korkové výrobky, určitě vás okouzlí plody moře, kvůli nimž sem míří především místní. ◦





You're sure to have heard of the Danish lifestyle trend called „hygge“. However the phenomenon isn't limited just to Denmark, “hygge” is an integral part of all Scandinavian culture. It's like yoga and zen Buddhism in one, all outdoor exercise and healthy eating habits. Just the approach by plane to Helsinki as you view the landscape from above shows how inhabitants of the Finnish capital don't have far to go to access wilderness – they practically live in it. Relax, meditate, see the sights, enjoy!

Suomenlinna Fortress

The choice is yours. Suomenlinna means Finnish castle, but you'll often encounter the older name Sveaborg – Swedish Castle. This old, naval fortress spread over eight small islands and protecting the entrance to the harbour is a symbol of Helsinki's history. It was built during the time the Kingdom of Sweden ruled over Finland and was to have acted as a counterbalance to Kronstadt fortress and efforts by Tsar Peter the Great to dominate the Baltic Sea. Today this structure dating back to the days of that local power struggle is a place of pleasant strolls, during

which you can admire the fort's well-preserved remains, as well as the Finns' ability to create interesting outdoor museums. Finns spend many long hours here, making use of the fact that the small islands are linked by bridges. They reach them by privately-operated motor boats and other craft which leave every 15 minutes and are part of the public transport system. On the islands you'll discover 11 restaurants, coffeeshops and even a hostel – so there's nothing stopping you, joining the approximately 800 locals for the night. In 1991 Suomenlinna fortress was added to UNESCO's list of world cultural heritage sites.

All Aboard the Beer Tram

Just as riding the trams in Lisbon is a must-do, Helsinki's street cars have also become a popular attraction. This phenomenon has even featured in some Nordic crime series. Helsinki's public transport is one of the world's most pleasant to use. Helsinki's trams have been running since 1891 (in Prague, by comparison, the first horse-drawn tram appeared in 1875, the first electric tram in 1891) and today there are 11 routes with a total length of 39 kilometres.





However, in addition to these there are two other special routes. If you are lucky, in the summer months you may manage to jump aboard the “Pub” tram – a kind of bar on wheels where you can “taste” the tour. On board 24 people can sit, another six people can stand at the bar – of course there’s a waiter on hand to take care of all the guests.

Tempeliaukio Rock Church

Around half a million visitors set out each year to admire a building, the likes of which you won’t find anywhere else. In the 1960s a church was constructed to replace an original temple which was left unfinished due to the Winter War. However, “constructed” is probably the wrong word – Tempeliaukio was excavated into the granite rock. Thanks to exceptional acoustics the main space in the church has become a popular concert venue. A special atmosphere is created by the rough-hewn granite walls as well as the dome roof sporting 180 windows which allow daylight to flood in. The adult admission price is three euros,

The coastline of the bay around which Helsinki extends is a very varied place.

It contains 300 islands of various sizes.

children get in for free. It’s worth coming several times at various times of the day – that’s what the Finns do. Rays of sunshine create incredible patterns on the walls which help to underscore the overall impression.

Helsinki’s Cathedral

Every city has a dominating feature. In Helsinki’s case it’s the evangelical cathedral towering over Senate Square. It was built in honour of Nicholas I who was not only Russian tsar but also at one time Grand Duke of Finland and even the last king of Poland to boot. Until 1917, when Finland declared independence, it was therefore known as the Church of St Nicholas. To give you an idea of its size, the cathedral can hold up to 1,300 seated visitors. Helsinki also has an array of other interesting churches and cathedrals but the main one attracts over 350,000 tourists a year and thanks to its photogenic nature you’ll find it on most postcards and other souvenirs. The interior could be compared to that of a neo-Classical style church giving it

a rather spartan air. A stand-out feature is the altar dating back to 1880 and the crypt is also popular having been converted into a pleasant café.

Hakaniemi Market

Helsinki is packed with markets. The history of the city, a place that once strived to compete with Hanseatic Tallinn, tells us this is a place where different cultures meet. And this can be seen in the traditional craft markets, flea markets and fish and other foodstuffs for sale on the streets. But the Hakaniemi market is something a bit different. Here you will discover the young Finnish brand called Artbycork which has managed to combine Finnish minimalism and top-quality Portuguese cork. The result is a whole range of cork products which put the emphasis on ecology and the hygge lifestyle. Explore as many of the markets as you can, but if you want to bring home something really interesting, you are sure to find it at Hakaniemi. This is a shopping area providing stiff competition to modern department stores. Over two floors there are over 70 small shops and if cork products don't float your boat, you may be more taken with the seafood here, one of the reasons the locals flock here. ◦



průměrná teplota
average temperature
9,3 °C (April–June)



časový posun
time difference
+1 h (Prague – Helsinki)



měna
currency
€

Prague



Helsinki



135 min



1 302 km

Fly Czech Airlines to Helsinki

You can fly with Czech Airlines to Helsinki every day. The flight takes 2 hours and 15 minutes.

Airport Business Centre

FLEXIBLE OFFICES AT THE PRAGUE AIRPORT

OFFICES AND RETAIL SPACE AIRPORT BUSINESS CENTRE

- Only 400 m from terminals 1 and 2 at Václav Havel Airport Prague
- Canteen on the 1st floor, open to the public
- Wide range of amenities within the building and close surrounding (post office, hairdresser and beauty salon, shops, hotel and more)
- Ample parking for easy access by car
- Bus stop nearby the building

Contact our Leasing Manager for more information:
Michal Rajtr +420 739 571 595



25 let
110 years
worldwide
na českém trhu

ERV
Evropská pojišťovna

Nové celoroční pojištění MultiTrip Pro Vás, kdo cestujete častěji

- nejširší pojistná ochrana na českém trhu
- síť center pomoci na všech kontinentech
- cestovní asistenční služby v češtině NONSTOP
- osobní prověřování úrovně lékařské péče v zahraničí
- obsahuje pojištění zrušení cesty



Mějte svou cestovní
pojistku vždy při ruce
v aplikaci **Moje Evropská**



Android



iOS



telefon: 773 360 000 · e-mail: okna@okna.eu · www.okna.eu



© Archiv Jakuba Vágnera

S Jakubem na palubě

Amazonie, Sibiř, Kongo, Katlov. Možná vám problesklo hlavou, co má české jezero společného s ostatními mezinárodními lokalitami. Pojítkem pro všechny destinace je český a ve světě známý rybář a cestovatel Jakub Vágner.

Za rybami a dobrodružstvím procestoval prakticky celý svět. „Lidé se mě často ptají, jaká země se mi líbila nejvíce. Každá země má své klady i zápory. Kdybych měl říci, kde se mi líbí nejvíce, pak bych musel říci, že v České republice. Je to místo, kde jsem se narodil, které se mi zapsalo

do srdce i duše. Jezero Katlov se stalo mým domovem a nejenom místností, kde přespávám, když se vracím z cest.“ Přesto většinu expedic vede daleko za hranicemi České republiky a evropské destinace jsou pro něj spíš tranzitem na cestě kamsi do divočiny. „Miluji cestování jako takové. Cestuji proto, abych

poznával nová místa, civilizace a kultury, které jsou mi neznámé a často se nacházejí na sklonku své existence. Za posledních 15 let jsem měl mnohdy pocit, že jsem snad více ve vzduchu než na pevné zemi.“ Ani dlouhé přelety ovšem Jakuba Vágnera od poznávání světa neodradí. „Létání mám

naštěstí rád. Samozřejmě záleží i na tom, v jakém letadle sedíte. Cestoval jsem v moderním letadle s veškerým zázemím a příjemnými stewardy, ale i v něčem, co jako letadlo pouze vypadalo. Nad Guineou v něm seděl válečný veterán, který svými kousky připomínal spíše akrobatického letce. Spolucestujícími mi byly i koza nebo ovce, které pilot vezl někomu jako dárek. Oba druhy létání mají své, ale abych pravdu řekl, mnohem raději létám s ČSA než s linkou, možná doletíme.“ Navíc létání neodmyslitelně patří k Jakubově rodině. „Oba mí dědové sehráli podstatnou roli během druhé světové války, a kdybych se zpětně rozhodoval, čím bych

chtěl ještě v životě být, pak by mě určitě fascinovalo být pilotem,“ říká držitel několika světových rekordů v lovu sladkovodních ryb. V letadle rád poslouchá hudbu, nebo se dívá na filmy. Případně dohání práci, kterou nestihl dokončit před svým odletem. „A při odesílání odborných článků jsem pak překvapen, kam až civilizace postoupila. Občas se dostanu do míst, kde jsou lidé rádi, že mají vůbec co jíst, ale přesto vytáhnou chytrý telefon a chtějí si mě přidat do přátel na facebooku.“ Ve vzduchu už strávil tolik času, že jet leg vůbec nemusí řešit. „Po jakémkoliv letu jsem schopen v podstatě okamžitě fungovat. Plánované cestě ale přizpůsobuji veškerý svůj

předodletový režim, abych si na finální destinaci zvykal o něco dříve.“ Jakub Vágner ovšem neobdivuje pouze na hony vzdálené lokality. Jediněčný je pro něj i starý kontinent. „Evropská města jsem procestoval křížem krážem a vždy, když je to možné, se do některých rád vracím. Po své mamince jsem zdědil lásku k architektuře, a tak města jako Praha, Paříž, Řím, Amsterdam navštěvuji velmi rád. Stejně tak velmi rád jezdím do Skandinávie, kde mám část svých rodinných kořenů. Obdivuju a miluju skloubení tamního stylu moderního života s respektem k přírodě a životnímu prostředí.“

On Board with Jakub

The Amazon, Siberia, the Congo, Katlov. Perhaps you may be wondering what a Czech lake has in common with the other internationally better-known locations in this list. What links them all is the world famous angler and traveller, Jakub Vágner.

He has seen almost the entire world in search of fish and adventure. „People often ask me which country I like best. Every country has its pluses and minuses. If I had to say where I like best, it would have to be the Czech Republic. It's the place I was born and which I have in my heart and soul. Katlov Lake has become my home, not the room where I sleep over when I come back from my travels.“

Despite his love of the Czech Republic, most of his expeditions take him far beyond its borders and European destinations are for him more like stopovers en route to wilder locations. „I love travel. I travel in order to get to know new places, civilizations and cultures which are foreign to me and often on the edge of extinction. In the last 15 years I have often had the feeling that I've spent more time in the air than on terra firma.“

Not even long flights put Jakub Vágner off seeing the world. „Luckily I like flying. Of course it depends what sort of plane you are on. I've flown in modern planes with all mod cons and pleasant cabin crew, and in things that only looked like aircraft. In Guinea I once flew in an aircraft from WWII that was flown more like an acrobatic plane. My fellow passengers were a goat and a sheep which the

pilot was taking as a present for someone. Both types of flying have their specific features, but to tell the truth I'd much rather fly with ČSA than with a „we might arrive, we might not“ sort of airline.“

And flying is in Jakub's family. „Both of my grandfathers played important roles in WWII and if I could go back and decide again what to do with my life, then I know I would find being a pilot fascinating,“ states the holder of several world records in freshwater angling. On planes he likes to listen to music or



watch films. Sometimes he might catch up on work he didn't manage to do before departure. „And when preparing specialist articles, I am sometimes surprised just where the hand of civilization has reached.

Sometimes I end up in places where people are just happy to have something to eat but despite this they pull out a smartphone and want to add me to their friends on Facebook.“ I've spent so much time in the air that I don't have much of a problem with jet lag. „After any flight I am essentially able to function straight away. I adapt my entire predeparture regime to my plans when I arrive so that I get used to my final destination as quickly as possible.“

Jakub Vágner of course isn't just an admirer of faraway locations. The Old Continent is also a very special place for him. „I've crisscrossed many a European city and when I get the chance, I return to some of them. I inherited a love of architecture from my mum and so I like to visit places like Prague, Paris, Rome and Amsterdam. I also love to go to Scandinavia where I have family roots. I admire and adore the combination of modern life style and respect for nature and the environment they enjoy.“

VSTUP
ZDARMA

JAKUB VÁGNER VE SPOLUPRÁCI S EUROPEAN CARP FISHING ASSOCIATION

Dětský den

rybářských slavností

& Jakubem Vágnerem



DOPROVDNÝ PROGRAM EUROPEAN CARP CHAMPIONSHIP FOR JUNIORS

**KAPELA ČECHOMOR
A MARTINA PÁRTLOVÁ**
ZÁBAVA - DĚTSKÉ ATRAKCE

KDY?
02. 06.
2018

KDE?
JEZERO KATLOV
U KUTNÉ HORY

09 00 - 18 00

- RYBÁŘSKÁ ŠKOLIČKA PRO KLUKY I HOLKY
- SOUTĚŽE PRO DĚTI I DOSPĚLÉ, CEWE FOTOKOUTEK
ATRAKCE PRO DĚTI - SKÁKACÍ HRAD, POHÁDKOVÉ POSTAVY,
MALOVÁNÍ NA OBLIČEJ, BAGROVÁNÍ, HASIČSKÉ AUTO
- PROJÍŽDKY NA KONÍCH
- JÍZDY NA PSÍM SPŘEŽENÍ
- SPORTOVNÍ KYNOLOGIE, PSÍ FRISBEE
UKÁZKY BULL SPORTU A MNOHO DALŠÍHO!

DOPROVDNÁ KAPELA, STÁNKY S OBĚRSTVENÍM

15 00 PŘEDNÁŠKA JAKUBA VÁGNERA

16 00 VYHLÁŠENÍ EVROPSKÝCH ŠAMPIONŮ

17 00 VYHLÁŠENÍ TOMBOLY

18 00 - 19 00

KONCERT KAPELY ČECHOMOR
A MARTINY PÁRTLOVÉ

CELÝ PROGRAM NALEZNETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.KATLOV.COM/DETSKYDEN



ZÁŠTITU UDĚLILY



PARTNEŘI



Fitmin



KOMATSU



HOLLAS



MEDIÁLNÍ PARTNEŘI

SCANDAL

iHOT.cz

BLESKOVĚ.cz

Turbulence ve **světě módy!**

Nový outlet
se slevami 30 až 70 %



Na jaře otevíráme brány nového města módy. Obrovský outlet jen kousek od letiště přinese povznášející zážitek z nákupů. Připravte se na přistání v ulicích s obchody světových značek a doplňte svůj styl o skvělé kousky za zlomek původní ceny.

 **prague**
thestyleoutlets

Jen 5 minut od letiště

Věrnostní program OK Plus

STAŇTE SE ČLEMEM OK Plus a získejte 2 000 bonusových mil za svůj první let. Nezapomeňte vložit do rezervace své členské číslo OK Plus.*

OK Plus loyalty programme

BECOME AN OK Plus member and receive 2,000 bonus miles for your first flight. Please do not forget to enter your OK Plus membership number in your reservation.*



ZÍSKÁVEJTE MÍLE s:

- ČSA
- Sky Team Alliance
- Partnery programu
- ČSA kreditní kartou

COLLECT MILES with:

- Czech Airlines
- Sky Team Alliance
- Partner programmes
- Czech Airlines credit card



VYUŽIJTE MÍLE:

- Bonusové letenky do celého světa
- Vstupy do salonku
- Slevy u vybraných partnerů

USE YOUR MILES:

- Bonus tickets to destinations across the globe
- Access to airport lounge
- Discounts with selected partners



DALŠÍ BENEFITY:

- BUSINESS MENU ZDARMA**
- Extra zavazadlo navíc**
- Sky Priority***
- Vstup do letištních salonků po celém světě***

OTHER BENEFITS:

- FREE BUSINESS MENU**
- Extra luggage allowance**
- Sky Priority***
- Access to airport lounges across the world***



* Pokud tak neučiníte nejméně 24 hodin před odletem, nemůžeme vám garantovat zajištění všech výhod plynoucích z vašeho členství a statusu v OK Plus, například Business Menu zdarma. Své členské číslo v OK Plus můžete do rezervace dodatečně doplnit na csa.cz prostřednictvím aplikace MOJE REZERVACE nebo pomocí našeho kontaktního centra.

Unless you do so at least 24 hours prior to the scheduled departure of your flight, we cannot guarantee that you will receive all benefits based on your membership and OK Plus status, e.g. free Business Menu. You can add your OK Plus membership number in existing reservations online via czechairlines.com using the "My Bookings" application or via our Contact Centre.

** platí pro držitele karet Silver/Gold/Platinum / valid for Silver/Gold/Platinum card holders

*** platí pro držitele karet Gold/Platinum / valid for Gold/Platinum card holders

Více informací na WWW.OKPLUS.CZ / For more information, visit WWW.OKPLUS.

České aerolinie: Jsme tady pro vás 95 let

Druhý díl seriálu mapujícího nejdůležitější události historie Českých aerolinií věnujeme období od konce 2. světové války po vstup armád Varšavské smlouvy do Československa v roce 1968.



Obnova civilní letecké dopravy v Československu byla po 2. světové válce složitá. K dispozici byla pouze letadla získaná jako válečná kořist, část zaměstnanců padla v bojích na frontě nebo v domácím odboji, infrastruktura byla poškozena. Přesto už na sklonku války proběhly dvě důležité události směřující k obnově civilního letectví. U obou mělo Československo resp. ČSA své zastoupení. 7. 12. 1944 byla v Chicagu podepsána Chicagská úmluva a vznikla Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO), jejímž signatářem byli zástupci československé exilové vlády. V dubnu 1945 vznikla v Havaně Mezinárodní asociace leteckých dopravců (IATA), jejímiž zakládajícími členy byly také ČSA.

- **26. 5. 1945** – Na Letišti Ruzyně vzniká Vojenská letecká dopravní skupina (VLDS), která dočasně zajišťuje poválečný letecký provoz na vnitrostátních linkách.
- **14. 9. 1945** – Vláda ČSR rozhoduje o Československých aeroliniích, znárodněné společnosti, jako o jediném celostátním leteckém dopravci Československé republiky a formálně dochází k obnově činnosti ČSA. O osm dnů později usnesení vlády podepisuje prezident Eduard Beneš.

- **24. 10. 1945** – Prezident Beneš podepisuje znárodnovací dekrety, na základě kterých se obnovené Československé aerolinie stávají jediným leteckým dopravcem Československa a nástupcem předválečných Československých státních aerolinií i Československé letecké společnosti.
- **1. 3. 1946** – Poválečné obnovení pravidelného provozu ČSA: první let na lince Praha – Curych letadlem Junkers Ju-52.
- **15. 3. 1946** – Obnovení vnitrostátního leteckého provozu ČSA: první let na lince Praha – Bratislava letadlem Junkers Ju-52.
- **27. 5. 1946** – První obchodní let letadlem Douglas DC-3 v barvách ČSA.
- **1946** – Obnovení nebo zahájení pravidelných letů ČSA do Amsterdamu, Bělehradu, Bruselu, Bukurešti, Kodaně, Londýna, Paříže, Sofie, Stockholmu, Varšavy a 9 měst v rámci Československa.
- **10. 5. 1949** – Československé aerolinie, znárodněná společnost, se mění na národní podnik.
- **1949** – Jako důsledek vnitropolitického vývoje po 25. únoru 1948 končí řada mezinárodních i vnitrostátních linek ČSA, např. do Bejrútu, Bělehradu, Nikósie, ale také do Českých Budějovic, Kroměříže,

Trenčína nebo Žiliny. V ČSA probíhají čistky, řada zkušených zaměstnanců včetně pilotů musí společnost opustit. Klesá zájem o Prahu, počet cestujících i výnosy.

- **17. 6. 1949** – Místo původně zvažovaných nových letadel DC-6 nebo Lockheed Constellation zařazují ČSA do flotily první dvě letadla Iljušin Il-12B (OK-CBA a OK-CBF), čímž začíná ve společnosti dlouhá éra zaměření na sovětskou techniku.
- **1950** – Pokračuje pokles výkonů ČSA na poválečné historické minimum, dopravní síť se smrskla na vnitrostátní lety, spoje do některých socialistických zemí, do Kodaně, Stockholmu a Helsinek.
- **12. 4. 1951** – Teprve od tohoto data jsou Československé aerolinie, národní podnik, zapsány v obchodním rejstříku.
- **1951** – Dochází ke změně organizace civilní letecké dopravy v Československu. Závodní a podnikové letecké dopravy jsou zrušeny, část letadel a pilotů přechází pod ČSA, kde je vytvořeno oddělení aerotaxi. Československo v té době mělo nejhustší síť aerotaxi na světě se 16 stálými základnami (letišti) a 80 dalšími destinacemi (většinou aeroklubová letiště) pro nástup a výstup cestujících.
- **1951** – V rámci ČSA je zřízen nový útvar na speciální zemědělské, lesnické a vodohospodářské letecké služby. Po sloučení s útvarem aerotaxi vzniká pod hlavičkou ČSA odštěpný závod Agrolet.
- **1951** – Nedostatek mezinárodních linek nutí ČSA hledat nové aktivity. Po činnostech vyčleněných do Agroletu začínají ČSA zajišťovat noční přepravu poštovních zásilek či tiskových matic deníků v rámci Československa.
- **1955** – Dochází k oteplování v mezinárodních vztazích a postupnému obnovování vztahů s mezinárodními linkami. ČSA obnovují vlastní lety do Moskvy s mezipřistáním ve Vilniusu, linku do Paříže a zavádějí přímé lety Praha – Košice.
- **15. 6. 1956** – První přilét a prezentace proudového letadla Tupolev Tu-104

na Letiště Ruzyně. ČSA se na konci roku rozhodují pro modernizaci flotily a nákup tří nových strojů Tu-104.

- **1. 8. 1956** – ČSA se z národního podniku mění na státní podnik.
- **2. 11. 1957** – Do Prahy přilétá první Tupolev Tu-104A (OK-LDA) v barvách ČSA.
- **9. 12. 1957** – Tu-104A je nasazen na pravidelné spoje ČSA Praha – Moskva. Tímto dnem se linka mezi Prahou a Moskvou stala první na světě, která je obsluhována výhradně proudovými letadly.
- **1958** – Po letech stagnace nastává rozvoj mezinárodních linek ČSA. Společnost obnovuje pravidelné spoje do Amsterdamu, Bruselu, Curychu, Káhiry, Londýna a zavádí sezonní lety do Tirany. Bratislava získává přímé letecké spojení s Budapeští a Praha opět s Karlovými Vary a Přerovem.
- **1959** – Pokračuje rozvoj sítě linek ČSA, např. do Bombaje (od 22. 8.) nebo do Lvova a Kyjeva (od 7. 9.). Společnost

se rozhoduje pro modernizaci flotily a nákup nových Iljušinů Il-18.

- **29. 1. 1960** – Zahajovací let Il-18 ve službách ČSA na lince Praha – Bratislava.
- **14. 8. 1960** – Tupolev Tu-104A ČSA se vydává na 13 944 km trať do Jakarty přes Káhiru, Bahrajn, Bombaj, Rangún, Phnompenh. Po 15hodinovém letu stroj ČSA poprvé přelétá rovník a přistává na jižní polokouli.
- **29. 3. 1961** – Vláda ČSSR rozhodla o projektu na modernizaci a rozšíření Letiště Ruzyně.
- **1. 3. 1961** – Odštěpný závod Agrolet rozšiřuje flotilu o 2 vrtulníky Mi-1 a 2 Mi-4 a spektrum nabízených činností o stavebně-montážní, geologicko-průzkumní, filmařské či zásobovací vysokohorských chat.
- **3. 2. 1962** – ČSA překonávají další milník: zahájení transatlantických letů. Letoun Bristol Britannia BB-318 OK-MBA odstartoval na první let na lince Praha – Havana. Stejným typem letadla provozují ČSA speciály do Mexico City a Meridy.

- **1964** – Začala výstavba nového Letiště Praha – Ruzyně v areálu Sever (stávající Terminál 1).
- **1964** – ČSA poprvé v historii přepravily na roční bázi více než 1 milion cestujících.
- **1965** – ČSA plánují modernizaci zastarávající flotily sovětské provenience. Rozhodly se zakoupit stroje britské výroby: pro dálkové linky Vickers Super VC 10, pro střední trať De Havilland DH-121 Trident a BAC 111.
- **1967** – Zahájena jednání vlády ČSSR s USA o uzavření letecké dohody mezi oběma zeměmi a zavedení pravidelného leteckého spojení. Nákup nových letadel je v nedohlednu, ČSA si proto půjčují od Aeroflotu dálkový Iljušin Il-62.
- **15. 6. 1968** – Slavnostní otevření nového Letiště Ruzyně (současný Terminál 1).
- **21. 8. 1968** – Invaze vojsk Varšavské smlouvy do Československa, Letiště Ruzyně slouží pouze sovětským vojenským letadlům. Provoz ČSA opět přerušují tanky a vojska. Tentokrát „jenom“ na více než 14 dnů. ◦

OK Plus Corporate

Program pro firmy, které umí šetřit náklady

An attractive programme for companies who know how to cut costs



- Bezplatné členství
- Free membership



- Možnost získat Zlatou kartu OK Plus
- OK Plus Gold card



- Úspora firemních nákladů
- Reduce your company's costs



- Správa účtu a rezervace letenek on-line
- Manage your account and book tickets on-line



- Sbíráání OK Plus mil i OK Plus Corporate bodů za váš let
- Earn OK Plus miles and OK Plus points for your trip

Více informací na

More information at WWW.OKPLUSCORPORATE.COM



Czech Airlines: We've Been Here 95 Years for You

The second chapter of the series mapping the most important events in Czech Airlines' history focuses on the period from the end of WW II until the Warsaw Pact troops' invasion of Czechoslovakia in 1968.



The restoration of civil aviation in Czechoslovakia after the end of WW II was rather complicated. Only aircraft acquired as war prey were available, several employees died in combat or were killed during local resistance and the infrastructure was damaged. Nevertheless, two important events took place towards the end of the war contributing to civil aviation restoration. Czechoslovakia and Czechoslovak Airlines respectively were involved both times. On 7 December 1944, the Chicago Convention on International Civil Aviation was signed in Chicago and the International Civil Aviation Organization (ICAO) was established with representatives of the exiled Czechoslovak government as its signatories. In April 1945, the International Air Transport Association (IATA) was established in Havana, Cuba, with Czechoslovak Airlines among its founding member airlines.

- **26/5/1945** – A Military Air Transport Group is formed at Prague/Ruzyně airport to provide post-war aviation operations on domestic routes.
- **14/9/1945** – The Czechoslovak government passes a resolution regarding Czechoslovak Airlines, a nationalised

company, declaring it to be the only national air carrier of Czechoslovakia. Thus, the operations of Czechoslovak Airlines are formally restored. Eight days later, the resolution is signed by the President, Edvard Beneš.

- **24/10/1945** – President Beneš signs nationalization decrees, based on which the re-established Czechoslovak Airlines becomes the only air carrier of Czechoslovakia and the successor to the pre-war Czechoslovak State Airlines and Czechoslovak Aviation Company.
- **1/3/1946** – Post-war renewal of regular scheduled operations of Czechoslovak Airlines with the first flight performed by a Junkers Ju-52 aircraft on the Prague – Zurich route.
- **15/3/1946** – Renewal of domestic aviation operations of Czechoslovak Airlines with the first flight performed by a Junkers Ju-52 aircraft on the Prague – Bratislava route.
- **27/5/1946** – The first commercial flight operated by a Douglas DC-3 aircraft in the Czechoslovak Airlines livery.
- **1946** – Re-launches and launches of Czechoslovak Airlines' regular scheduled services to Amsterdam, Belgrade, Brussels,

Bucharest, Copenhagen, London, Paris, Sofia, Stockholm, Warsaw and to 9 cities in Czechoslovakia.





- **10/5/1949** – Czechoslovak Airlines, a nationalised company, is turned into a national company.
- **1949** – As a result of internal political tendencies post 25 February 1948, the operations of a number of Czechoslovak Airlines international and domestic routes are ceased, e.g. the Beirut, Belgrade and Nicosia routes, alongside the České Budějovice, Kroměříž, Trenčín and Žilina services. A purge is performed in Czechoslovak Airlines and many experienced workers, including pilots, must leave the company. The interest in Prague dies down, passenger numbers and revenue drop.
- **17/6/1949** – Instead of the originally planned new Douglas DC-6 or Lockheed Constellation aircraft, Czech Airlines includes two Ilyushin Il-12 Bs (registration marks OK-CBA and OK-CBF) in its fleet. This is the start of a long era of the Soviet equipment focus of the company.
- **1950** – Czechoslovak Airlines revenue continues to drop to the post-war historical minimum, with the network of connections shrunk just to domestic flights, flights to selected socialist countries and to Copenhagen, Stockholm and Helsinki.
- **12/4/1951** – On this date, Czechoslovak Airlines, a national company, is finally registered in the Commercial Register.
- **1951** – The way of running civil air transport in Czechoslovakia is changed. Company and manufacturing facility transport departments are closed down, some aircraft and pilots are transferred to Czechoslovak Airlines' new Aerotaxi department. At that time, Czechoslovakia operates the broadest Aerotaxi network in the world with 16 bases (airports) and 80 additional destinations (mostly aeroclub airports) for passenger boarding and disembarking.



- **1951** – A new Czechoslovak Airlines department is established specialising in agricultural, forest and water management aviation services. After its merger with the Aerotaxi department, a new detached branch is formed under the Czechoslovak Airlines brand, Agrolet.
- **1951** – The lack of international connections forces Czechoslovak Airlines to look for alternative business plans. After particular activities are moved to Agrolet, Czechoslovak Airlines starts providing night-time transport of mail and journal print matrices around Czechoslovakia.
- **1955** – International relations improve followed by a gradual relaunching of international services. Czechoslovak Airlines relaunches its flights to Moscow with stopovers in Vilnius, alongside its Paris service, and launches new direct scheduled connections between Prague and Košice.
- **15/6/1956** – The first arrival and presentation of the Tupolev Tu-104 jet-engine aircraft at Prague/Ruzyně airport. Towards the end of the year, Czechoslovak Airlines decides to modernise its fleet and purchase three new Tu-104 aircraft.
- **1/8/1956** – Czechoslovak Airlines is transferred from a national company to a state firm.
- **2/11/1957** – The first Tupolev Tu-104A (registration mark OK-LDA) in the Czechoslovak Airlines livery arrives in Prague.
- **9/12/1957** – Tu-104A is used to operate the Czechoslovak Airlines' Prague – Moscow regular scheduled service. On the day, the Prague – Moscow route becomes the first route in the world to be exclusively operated by jet-engine aircraft.
- **1958** – The development of Czechoslovak Airlines international connections follows years of stagnation in the segment. The carrier relaunches its regular scheduled flights to Amsterdam, Brussels, Zurich, Cairo and London and launches seasonal flights to Tirana. Bratislava gains a direct scheduled connection with Budapest, while Prague enjoys the renewed services connecting it with Karlovy Vary and Píerov.
- **1959** – Czechoslovak Airlines' route network expansion continues with routes launched to, e.g., Bombay (22/8), Lvov and Kyiv (7/9). The carrier also decides to upgrade its fleet by purchasing new Ilyushin Il-18s.
- **29/1/1960** – An inaugural flight of the Ilyushin Il-18 in Czechoslovak Airlines' service on the Prague – Bratislava route is performed.
- **14/8/1960** – Czechoslovak Airlines' Tupolev Tu-104A takes off for the 13,944km route to Jakarta via Cairo, Bahrain, Bombay, Rangoon and Phnompenh. After a 15-hour flight, Czechoslovak Airlines' aircraft crosses the equator for the first time and lands in the Southern Hemisphere.
- **29/3/1961** – The government of the Czechoslovak Socialist Republic approves the project of Prague/Ruzyně airport's modernisation.
- **1/3/1961** – The Agrolet detached branch expands its fleet by two Mi-1 and two Mi-2 helicopters and starts offering the building-assembling, geological-exploratory, filming and supply of Alpine cottage services.
- **3/2/1962** – Czechoslovak Airlines reaches yet another milestone by launching transatlantic flights with its Bristol Britannia BB-318 aircraft, registration mark OK-MBA, servicing the Prague – Havana route. The same type of aircraft is used to operate the special Czechoslovak Airlines' services to Mexico City and Merida.
- **1964** – Construction of the new Prague/Ruzyně airport commences in the North area (the current Terminal 1).
- **1964** – For the first time in its history, Czechoslovak Airlines transports over 1 million passengers a year.
- **1965** – Czechoslovak Airlines plans to modernise the part of its fleet of Soviet origin, which is slowly becoming obsolete. The carrier decides to purchase British-manufactured aircraft, namely Vickers Super VC 10s, for long-haul flights, and De Havilland DH-121 Trident and BAC 111 aircraft for medium-haul flights.
- **1967** – The governments of the Czechoslovak Socialist Republic and the United States of America start negotiating the option of entering into an aviation agreement and launching a regular scheduled connection between their countries. With the purchase of new aircraft nowhere in sight, Czechoslovak Airlines leases a long-haul Ilyushin Il-62 from Aeroflot.
- **15/6/1968** – Ceremonial launch of operations of the new Prague/Ruzyně airport (the current Terminal 1).
- **21/8/1968** – Warsaw Pact troops invade Czechoslovakia. Prague/Ruzyně airport handles Soviet military aircraft only. Czechoslovak Airlines' operations are disrupted again, this time for "a mere" fortnight. ○

SHOP TAX FREE

If you live outside the EU
you can shop Tax Free

-  When paying for your purchases ask for a Tax Free Form.
-  Go to an authorised Premier Tax Free airport desk or Citycash refund point and present your completed form, passport, receipts and goods to get your refund.
-  Get your form stamped and approved by customs at your departure point.
-  Return the completed, customs approved, form in the Premier Tax Free envelope provided.



Always look for the
Premier Tax Free Logo



Choose **Cash** or
Credit Card Refund

premiertaxfree.com

+420 800 189 475

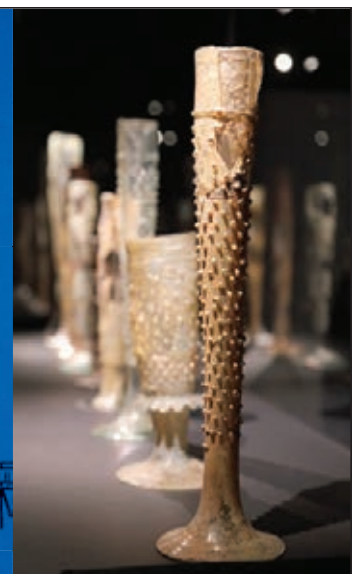
PRA- HA- KAR- LA IV.

— středověké město

PRAGUE OF CHARLES IV Medieval Town

Dům U Zlatého prstenu
Muzeum hlavního města Prahy
House at the Golden Ring
The City of Prague Museum

od | from **2 | 12 | 2017**
Týnská 6, Praha 1 | www.muzeumprahy.cz



 MUZEUM
HLAVNÍHO
MĚSTA
PRAHY



www.muzeumprahy.cz



POJISTÍME VÁS VE VŠECH SMĚRECH

Česká podnikatelská
pojišťovna

957 444 555
www.cpp.cz



mandala
adventures

Unikátní cesty do exotiky

OBJEVUJTE S NÁMI SVĚT I SAMI SEBE.

www.ckmandala.cz

Laparoskopická chirurgie v GHC, chirurgie bez čekání

Zavedení laparoskopie do chirurgických operačních technik bylo bezesporu největší změnou v břišní chirurgii, která se za posledních třicet let v tomto oboru udála. V současnosti je možno provádět prakticky všechny myslitelné zákroky v dutině břišní pomocí laparoskopické techniky, záleží pouze na přístrojovém vybavení a zkušenostech operujícího chirurga a vlastně celé operační skupiny.

Laparoskopie představuje techniku, kdy je operace realizovaná prostřednictvím vstupů přes stěnu břišní, takzvanými porty. Těmito porty jsou do dutiny břišní zaváděny nástroje používané k operaci i optika. Na Klinice GHC Praha jsou operační zákroky realizovány v režimu tzv. jednodenní chirurgie, kdy je pacient přijat a připraven k operaci během jednoho dne, tentýž den je zákrok proveden. Noc následně stráví na lůžku pooperačního oddělení, kde o něho pečuje zdravotní sestra a lékař konající službu. Následující den je pacient v závislosti na svém stavu propuštěn do domácího ošetřování.

Laparoskopická metoda vede ke kratší době rekonvalescence po operaci a k menším pooperačním bolestem. Možnost vzniku pooperačních komplikací, které vznikají v ranách při klasické operační technice, je minimalizována stejně tak jako případný vznik kýly v pooperační jizvě. Nezanedbatelné je také výrazně příznivější kosmetické hledisko.

Indikaci k výkonu provádí chirurg po domluvě s klientem v rámci vyšetření před operací, následně je domluven termín zákroku, který běžně nepřesahuje dobu jednoho týdne. ◦



KLINIKA GHC PRAHA



MUDr. Roman Fraško, Ph.D.
všeobecný chirurg, Klinika GHC Praha

Laparoscopic surgery in GHC, surgery without waiting

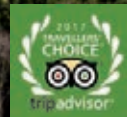
The introduction of laparoscopic was undoubtedly the most important development abdominal surgery has seen in the last three decades. At present laparoscopy can be used for virtually any procedure in the abdominal cavity if the surgeon and the whole operating team are equipped with the required medical technology and sufficient experience.

Laparoscopy is a surgery performed via ports in the abdominal wall. Through these ports the surgeon inserts optical and operating instruments into the abdominal cavity. Our Clinic GHC Prague operates as a single-day surgery center: the patients are admitted, prepared for the procedure and surgically treated all within a single day. They subsequently spend the night in the post-surgical ward, in the care of a nursing professional and a doctor. On the following day, when their postoperative state permits it, they are released into home care. The laparoscopic technique leads to a shorter period of convalescence after the

surgery and less postoperative pain. Laparoscopy also minimizes the likelihood of postoperative complications that are associated with surgical wounds left by traditional procedures. The risk of herniation in the scar tissue is likewise minimal. Last but not least, the laparoscopic approach also has considerable cosmetic advantages. The surgeon indicates the required procedure after consulting the client during the preoperative examination. They then agree on the date of the procedure. The surgery usually takes place within one week after the consultation. ◦



Vista ^{★★★★}
wellness hotel



WINNER
WELLNESS
HOTEL VISTA

JARO ve Wellness hotelu Vista****

Nejatraktivnější family hotel ČR

Animační programy pro děti, které baví



Uvolnění, relaxace, klid, příroda

Hotelový wellness program pro děti a rodiče



Dechberoucí výhledy



...hory **zážitků**

www.hotel-dolnimorava.cz



V nápoji je pravda

„Když popijíme, starosti podřimují,“ řekl kdysi řecký básník Anakreon. Ať už jste na dovolené, nebo služební cestě, nebojte se experimentovat. Ochutnejte nápoje, jež se staly symbolem svých zemí.

Portugalsko rovná se **portské** víno. Ale jak vznikla jeho nasládlá, sytě bohatá chuť s typicky vyšším obsahem alkoholu? Angličané se kvůli válce s Francií o španělské dědictví rozhodli uvalit nízká cla na vývoz vína z Portugalska. Kvůli velké vzdálenosti se však často kazilo, a proto se začalo v průběhu cesty fortifikovat (přidáváním vinného alkoholu). Jako aperitiv nebo digestiv zná portské celý svět. V 17. století hledal jistý holandský lékař Sylvius Léak, jímž by léčil ledvinové potíže. Smíchal dvě suroviny – olej z jalovcových bobulí a obilný destilát. Vzniklý nápoj nazval **genévrier** (jalovec). Britští vojáci jej rozšířili do velkých měst, jako je Londýn a **Birmingham**, až se z něj časem stal národní nápoj. A tak je tomu i dnes, byť výroba typického anglického dry ginu se od toho původního liší. Z chladnějšího severu se přesouváme na středomořský ostrov **Malta**. Téměř všude zde rostou kaktusovité



rostliny zvané opuncie. Byť pichlavé na dotek, jejich plody jsou zdrojem celé řady kulinářských specialit. Mezi nimi figuruje i Bajtra. Červenorůžový likér se svou hořkosladkou chutí je součástí celé řady vynikajících koktejlů. Zkuste si Bajtru namíchat s půlkou skleničky Chardonnay doplněného o šumivou, chladnou limonádu.

Rychlým skokem do dánské **Kodaně**. Nejen tam totiž často mrazivé počasí rozežře typický skandinávský šnaps zvaný Akvavit. Samotný destilát se vyrábí buď z brambor, ale jako základ může posloužit jakýkoliv jiný neutrální alkohol. Svoji specifickou chuť získává teprve smícháním s různými druhy surovin, jako je kmín, citronová kůra nebo třezalka.

U nás ho známe jako vinný střík, ve světě se mu ovšem neřekne jinak než Spritz nebo Veneziano. Řeč je o nápoji, ve kterém se snoubí bílé víno a soda. Původně nápoj vznikl v italských **Benátkách** za nadvlády Habsburků. Rakouští vojáci a obchodníci nebyli zvyklí na silnější italská vína, a proto si do nich nechávali dolít čistou vodu. Dnes se podává se sodovkou a ve světě je nepopulárnější jeho verze s Proseccem, doplněným o Aperol nebo Campari. ◦

Drinking Europe

„When we drink, our troubles take a nap,“ once wrote the Greek poet Anacreon. Whether you are on holiday or on a business trip, try something new – drinks that have become symbolic of their country of origin.

Portugal is all about port. But how did this sweet drink with its rich flavour and high alcohol content come about? During the War of Spanish Succession with France, the English decided to place low tariffs on the export of wine from Portugal. The huge distances the wine had to travel meant it often went off en route and so merchants began fortifying it (adding spirit made from grape skins). Tawny, ruby or white, as an aperitif or digestif, the whole world loves port.

In the 17th century a Dutch doctor by the name of Sylvius was looking for a medicine that would ease kidney problems. He blended two ingredients – juniper oil and wheat spirit, and called the resulting drink genévrier. British soldiers brought it back to England's big cities such as London and **Birmingham** and over time it became the national drink of the British Isles. And that's pretty much the state of play today, though

typical English dry gin differs a bit from the original. From the cold north let's head to the Mediterranean island of **Malta**. Here a cactus plant called opuntia grows almost everywhere. The fruit is used in a whole array of specialities – one of them is a drink called Baytra. This reddish-pink liqueur with its bitter-sweet taste can be found in all kinds of excellent cocktails. Try Baytra mixed with half a glass of Chardonnay or with cold, fizzy lemonade.

Now we jump north to **Copenhagen**. Here they often warm the cockles in chilly weather with traditional Scandinavian schnapps called Aquavit. The base spirit is made from potatoes but any other neutrally tasting spirit will do. The special flavour comes from various other infused ingredients such as caraway seeds, lemon rind and St John's Wort.

This drink is known by various names across the world, but everyone knows what a Spritz or Veneziano is. We are talking about a drink that marries white wine with soda water. Originally the drink comes from **Venice** and appeared during the time of Habsburg rule. Austrian troops and merchants weren't used to strong Italian wines and so they would add water. Nowadays it is made with soda water but there are also popular versions made with Prosecco, Aperol or Campari. ◦



Porto

Za nejlepším portským musíte samozřejmě do Porta. Konkrétně do městské části Vila Nova de Gaia. Překročte řeku Douro, uveleďte se v jednom z ušáků v nádherně útulném podniku Taylor's a vychutnejte si opravdu výjimečný degustační zážitek.

If you want the best port, go to Porto and in particular to the Vila Nova de Gaia neighbourhood. Cross the River Douro, get comfy in a wingback chair in the wonderfully cosy Taylor's and enjoy an exceptional drinking experience. ●

Birmingham

Anglie je domovem ginu, bar s nejlepším ginem a z něho vyrobených koktejlů pak hledejte v Birminghamu. 40 St Paul's nabízí až 140 variant drinků, které oslavují nahořklou chuť této slavné pálenky. Je libo gimlet, gin-fizz nebo gin společně s Martini?

England is the home of gin – the bar with the best gin and gin cocktails can be found in Birmingham. 40 St Paul's offers around 140 different drinks which celebrate the bitter taste of this famous tippie. How about a gimlet, gin-fizz or gin and Martini? ●

Benátky / Venice

Slunce, gondoly, nádherná architektura, italská pohostinnost. To jsou Benátky, ráj zamilovaných. Po romantické procházce v centru města se zastavte v restauraci All'Arco. Lahodné Prosecco, soda a Aperol. Dokonalé osvěžení!

Sun, gondolas, amazing architecture, Italian hospitality. Venice has it all and is the ideal destination for lovers. After a romantic stroll through the city centre call a halt at the All'Arco restaurant for a delicious Prosecco, soda and Aperol – the ideal refreshing drink! ●

Malta

Jeden z nejlepších barů na Maltě, kde lze strávit skvělý večer s přáteli, se jmenuje Lolly's. Přátelská atmosféra a majitelé, kteří vás osobně rádi obslouží. Ochutnejte ikonickou maltézkou Bajtru v jednom z lahodných koktejlů.

Lolly's is one of the best bars in Malta for a great night out with friends. There's a friendly atmosphere and the owners like to serve guests personally. Try the iconic Maltese Baytra in one of many flavoursome cocktails. ●

Kodaň / Copenhagen

Lehké dřevě, kožešiny a teplé místo u krbu – to je skandinávský bar, jak má být. A je v centru Kodaň! Navštivte bar Lidkoeb ve čtvrti Vesterbro, místní barmani vám namíchají tolik typický drink s drsným skandinávským Akvavitem.

Blond wood, sheepskin rugs and the warmth of an open fireplace – a Scandinavian bar as it should be. And right in the centre of Copenhagen! Pay a visit to Lidkoeb in the Vesterbro district and the barman will mix you a typical drink or three containing Scandinavian Aquavit. ●



Birmingham



Copenhagen



Venice



Malta



Porto



EXPERIENCE THE HOTTEST RESTAURANT IN EUROPE

which offers a perfect meal for everyone, including those who do not like chilli



Steak with foie gras and chilli
Trinidad Scorpion Moruga 



Havelská 8, Praha 1

Booking: +420 224 248 606

www.chillipoint.cz

Take a photo of the QR code.
Then, once you are in Prague, Google maps
will take you to the Chilli Point restaurant where
a gorgeous choice of chilli meals awaits you.



Muzeum komunismu – zpět do Československa do éry komunistického režimu

Přesně 49 let od vpádu okupačních vojsk do Československa byla otevřena na náměstí Republiky (V Celnici 4, Praha 1) nová stálá expozice Muzea komunismu. Ta navazuje na úspěch Muzea komunismu, které bylo v pražské ulici Na Příkopě téměř 17 let (od roku 2001).

Muzeum představuje sugestivní pohled na éru komunismu se zaměřením na Československo v mnoha sférách a z různých pohledů: každodenní život, politika, historie, sport, ekonomika, vzdělání, umění (konkrétně socialistický realismus), mediální propaganda, Lidové milice, armáda, policie (včetně tajných služeb StB), cenzura, soudní a jiné donucovací instituce (včetně éry stalinismu – procesy a politické

pracovní tábory) atd. Věnuje se zejména období totalitního režimu od únorového puče v roce 1948 do listopadu 1989 tzv. sametové revoluce.

Na ploše téměř 1 500 m² návštěvník pocítí autentickou atmosféru doby, kterou podtrhují krátká videa, plakáty a originální exponáty. K expozici patří zajímavě zpracované instalace, díky nimž lze projít ukázky dobové dílny úderníka, školní třídu,

dětský pokoj či místnost, kde se odehrávaly výslechy. Z depozitáře byly rovněž vybrány zajímavé předměty, které ilustrují všední denní život za socialismu. To vše je popsáno na 62 panelech rozdělených do okruhů, které jsou doprovázeny velkým množstvím originálních fotografií z archivů. ●

Muzeum komunismu | V Celnici 4, Praha 1
| Otevřeno denně od 9:00 do 20:00
| www.muzeumkomunismu.cz

Museum of Communism – Return to Czechoslovakia and the Communist Era

Exactly 49 years since the occupation of Czechoslovakia, the new Museum of Communism opened on Prague's náměstí Republiky (V Celnici 4, Prague 1). This follows on from the success of the original Museum Communism which was located for almost 17 years (from 2001) in Prague's Na Příkopě Street.

The museum takes a vivid look at the communist era, focusing on life in Czechoslovakia in many areas and from varying points of view: everyday life, politics, history, sport, the economy, education, art (in particular socialist realism), propaganda, the People's Militia, the army, the police, (including the secret police, the StB), censorship, courts and other institutions (including during the Stalinist era – trials and camps for political prisoners) and much

more. The exhibition homes in on the period the communist regime was in power, from the February putsch of 1948 to the Velvet Revolution of November 1989. Covering an area of 1,500m², the museum gives visitors the chance to experience the atmosphere of the times, complimented by short films, posters and original exhibits. The exhibition also includes interestingly designed installations which allow visitors to enter a period workshop, a school

classroom, a children's room and an interrogation cell. Intriguing objects have also been taken out of storage which show what ordinary everyday life in a socialist country was like. Everything is described on 62 info panels divided into themes and accompanied by a large number of original archive photographs. ●

Museum of Communism | V Celnici 4, Prague 1
| Open daily 09:00 to 20:00
| www.museumofcommunism.com

ZAMILUJTE SE DO KOŠIC!

FALL IN LOVE WITH KOŠICE!

Košice – ta nejlepší destinace, pokud chcete objevit skrytý poklad Evropy. Nejdelší pěší zóna na Slovensku, jedinečná Zpívající fontána, nejstarší restaurace na Slovensku a téměř 100 kaváren v centru města – to je pouze zlomek toho, co můžete v Košicích vidět. Takže pokud chcete metropoli východu poznat dokonale, proč ne právě během léta. Máme pro vás nabídku zajímavostí, které vás určitě zaujmou.

Košice - the best destination if you want to discover a hidden treasure of Europe. The longest pedestrian zone in Slovakia, the unique Singing Fountain, the oldest restaurant in Slovakia and almost 100 cafés in the city centre - it's only a fraction of what you can see in Košice. So if you want to get acquainted with this Eastern metropolis, why not visit during the summer. We have a selection of attractions that will surely awaken your interest.

BALONOVÁ FIESTA

(6. - 9. června)

Jedinečná příležitost pokochat se Košicemi z výšky se nabízí každému, kdo si zakoupí lístek na let balonem. Překrásná Hlavní ulice lemovaná památkami, šedé ulice zpestřené květinovými záhony a zelenými stromy i plány a lesy na periferii města poskytují nezapomenutelný pohled na město obvykle viděné pouze ze země.

BALLOON FIESTA

(6 - 9 June)

A unique opportunity to enjoy Košice from above is available to anyone who takes a balloon flight. The beautiful Main Street, lined with monuments, grey streets decorated with flower beds and green trees, and the plains and forests on the outskirts of the city provide an unforgettable view of the city usually seen only from the ground.

www.balon.sk

KOŠICE GURMÁN FEST

(8. - 10. června)

Uprostřed června se malebný městský park promění na kulinářské nebe – nejlepší restaurace, cukrárny, kavárny i šéfkuchaři nabídnou své speciality všem, kteří si rádi vychutnávají lahodné jídlo v příjemném prostředí. Pokud se chcete seznámit s tradičními slovenskými řemesly, pochutnat si na lokálních pivech, či kulinářských specialitách, neváhejte a navštivte největší festival jídla na Slovensku!

KOŠICE GOURMET FESTIVAL

(8 - 10 June)

In mid June, the picturesque city park turns into a culinary heaven - the best restaurants, pastry shops, cafés and chefs offer their specialties to all who enjoy delicious food in a pleasant setting. Don't hesitate to visit the largest food festival in Slovakia! Here you will discover traditional Slovak crafts, enjoy local beers and culinary specialties.

www.visitkosice.org

ART FILM FEST

(15. - 23. června)

Nejprestižnější filmový festival na Slovensku každoročně přináší veřejnosti ty nejlepší filmy z Cannes, Berlína i Benátek, hostí významné slovenské i zahraniční osobnosti a nabízí to nejcennější, co se ve filmových studii za uplynulý rok zrodilo.

ART FILM FEST

(15 - 23 June)

The most prestigious annual film festival in Slovakia brings to the public the best films from Cannes, Berlin and Venice. It hosts significant Slovak and foreign celebrities and presents the most valuable films from the previous year.

www.artfilmfest.sk



Těšíme se na vás!
We look forward to your visit!



Be Enchanted by Unique Jewellery from: the Czech Republic

Since 1953, the largest producer of original jewellery using Czech garnets is the company Granát, d.u.v., Turnov. It is also the owner of the only mine in the Czech Republic, where Czech garnets are mined.

Original jewellery with Czech garnets is a unique and highly prized souvenir for tourists to take home from the Czech Republic.

Each garnet jewel comes with a certificate and together with the "G"-hallmark, it guarantees the location and origin of the jewel.

You can find a wide selection of traditional and modern gems in a range of company outlets. Manufacture of this jewellery requires a high proportion of manual work from goldsmiths, sharpeners and designers.

The Czech garnet is a unique shiny and sparkling red coloured stone, not found anywhere else in the world.

It is said that it gives more life energy to those who wear it, it stimulates activity, strengthens courage and self-confidence and protects friendships.

Beauty - quality - design

Outlets:

Prague 1, Dlouhá 28

Prague 1, Panská 1/892

Prague 1, Panská pasáž, Na Příkopě 23

Český Krumlov, Latrán 53



www.granat.cz

www.granat-shop.cz



Nástěnné klimatizace Diamond

Luxusní zpracování, vzhled i technologie



- » Špičkový design + individuální volba barvy
- » Flexibilita – lze připojit do splitů, multisplitů i do systémů City Multi VRF
- » Pro chladivo R410 i R32
- » Plasma-Quad-Plus filtr čistí vzduch od virů, bakterií, alergenů a prachu
- » WiFi adaptér pro vzdálené řízení
- » 3D i-see senzor pro rozpoznání přítomnosti osob
- » Funkce I-SAVE pro uložení provozního stavu
- » Hodnota koeficientu SCOP až 5,2 / SEER až 10,5
- » Třída energetické účinnosti až A+++ / A+++
- » Hladina akustického tlaku od 19 dB (A) – Quiet mark
- » Dálkové IR ovládání s funkcí týdenního časovače

info@csmtrade.cz » +420 466 750 311

CS MTRADE 

www.cketi.cz



VÁŠ SPECIALISTA NA EGYPT



Hurghada

od 6 990 Kč



Makadi Bay

od 7 990 Kč



Marsa Alam

od 8 990 Kč



Sharm el Sheikh

od 9 990 Kč



egypt
kde to všechno začíná



Praha
Bratislava
Katovice
Vídeň
Linec
Salcburk
Mnichov
Norimberk
Drážďany



Objednejte si nový katalog na léto 2018!



servis na palubě

- 23 kg zavazadlo
- 7 kg příruční zavazadlo
- výběr ze dvou **teplých jídel** (včetně nealko, kávy a čaje)



bonusy Red Sea Hotels

- Late Check Out** - ZDARMA pokoj a služby až do odjezdu na letiště
- Rodinný pokoj** - oddělené spaní, 2 dospělé osoby + 2 až 3 děti
- Dětská sleva** - poskytujeme slevu pro děti do 14 let
- ETI Maxi Club** - moderní dětské kluby s animátory, Baby Service
- Český delegát** - česky hovořící delegát, odborný servis v nouzi, možnost výletu

CK ETI, s.r.o. | Krakovská 7, 110 00 Praha 1 | +420 272 011 311 | info@ck-eti.cz

Bezstarostný let

Letecká doprava nám umožňuje za krátký čas překonat ohromné vzdálenosti. Dlouhé hodiny na palubách letadel ve výšce 10 000 metrů jsou však pro lidský organismus zátěží. Jak se vyhnout možným zdravotním komplikacím, které jsou s létáním spojeny? Poradil nám prim. MUDr. Ota Schütz z pražské Žilní kliniky, který se věnuje prevenci a léčbě křečových žil více než 20 let.



Carefree Flying

Air travel makes it possible to cover huge distances in short periods of time. However, long hours on board planes flying at 10,000m can put strain on the human body. So how can you avoid possible health issues associated with flying? We sought the advice from prim. MUDr. Ota Schütz from Prague's Vein Clinic, a doctor who has specialised in the prevention and treatment of varicose veins for over 20 years.

„Před delšími lety by měli být opatrní zejména lidé, jejichž žilní systém není zcela v pořádku a trpí křečovými žilami,“ prozradil pan primář **Ota Schütz**. Varixy trápí téměř 30% populace, především žen, a z 90% jsou genetického původu. Možná vás překvapí, že pracovní neschopnost způsobená komplikací neléčených křečových žil je významně vyšší než ta, která je následkem srdečních chorob. *„Velmi důležitá je prevence. Díky osvětě jsou mezi klienty Žilní kliniky i lidé bez zjevných obtíží. Vědí, že máme nejmodernější přístroje, které mohou případné indispozice žilních stěn odhalit dříve, než se z nich stane problém zdravotní i estetický,“* uvádí přední český žilní chirurg, jehož klinika je známá jako Klinika jednodenní chirurgie. Právě zde byla poprvé v České republice zavedena metoda, díky které je pacient v jednom dni přijat, operován i propuštěn do domácí péče. *„Díky zkušenostem a moderním technologiím jsme schopni varixy léčit během několika hodin, bezbolestně bez pracovní neschopnosti a s výborným kosmetickým efektem.“* Moderní léčba křečových žil má podobu ambulantního zákroku bez hospitalizace a pracovní neschopnosti. A jak ve zdraví přežít cestování letadlem? Doporučují se dechová cvičení, dodržení pitného režimu, kompresní punčochy a jednoduché protahování dolních končetin. Nejlepší je však nechat odstranit všechny křečové žíly ještě před dovolenou a letem. ◦

„Bore long flights people whose vascular system is not quite in order and those who suffer from varicose veins should be particularly careful,“ reveals doctor **Ota Schütz**. Almost 30% of the population suffer from varicose veins – mostly women – and 90% of this is genetic. Perhaps you will be surprised to hear that people take significantly more time off work due to untreated varicose veins than as a result of heart disease. *„Prevention is very important. Thanks to public education there are clients at the Vein Clinic who do not suffer manifest complications. They know we have the most up-to-date instruments which can detect problems with the vein walls before they become a health problem and an aesthetic issue,“* claims the leading Czech vein surgeon whose clinic is known as the “One-Day Surgery Clinic”. It was here that for the first time in the Czech Republic a method was used that means a patient can be admitted, operated on and discharged home in a single day. *„Advanced technology means we can treat varicose veins in a matter of hours, in a painfree way, without the need for the patient to take time off work and with excellent cosmetic results.“* Modern treatment for varicose veins is done on an in-patient basis without the need to hospitalize the patient or for him or her to take time off work. So what should we do for our health when travelling by plane? The experts recommend breathing exercises, taking on enough fluids, compression socks and simple stretching exercises for the lower limbs. But the best thing is to get rid of those varicose veins before your flight and holiday. ◦



Žilní klinika
MUDr. Ota Schütz

Mezibranská 17/1592 Praha 1 (Prague 1) | Lublaňská 24, Praha 2 (Prague 2)
Tel. +420 225 444 120, +420 725 550 500 | E-mail: info@zilniklinika.cz | www.zilniklinika.cz



SKYTEAM®

SKYTEAM'S ROUND THE WORLD PLANNER IS YOUR GATEWAY TO THE GLOBE.

SkyTeam's new Round the World booking tool lets you schedule and book your multiple-stop journey in one simple online session. You'll fly around the globe using just one ticket. And you'll set the pace – with 10 days to one year to complete your trip. Easy. But with 20 member airlines offering you gateways to 1,074 destinations in 177 countries, choosing from 2 to 15 stops along the way may be the hardest part. Get started with the SkyTeam Round the World Planner on [skyteam.com](https://www.skyteam.com)

Caring more about you™

AEROFLOT

Aerolíneas Argentinas

AEROMEXICO

AirEuropa

AIRFRANCE

Alitalia

CHINA AIRLINES

CHINA EASTERN

CHINA SOUTHERN

CZECH AIRLINES

DELTA

Garuda Indonesia

Kenya Airways

KLM

KOREAN AIR

MEHA

SAUDIA

TAROM

Vietnam Airlines

XIAMENAIR

Na palubě



NÁPOJE A ALKOHOL

Palubní průvodčí nesmí podávat alkohol osobám mladším 18 let. Na palubě prosím konzumujte pouze alkoholické nápoje/destiláty, které vám donesli palubní průvodčí nebo které jste si zakoupili na palubě v rámci prodeje.



KOUŘENÍ

Všechny linky Českých aerolinií jsou nekuřácké. Kouření, používání jakýchkoliv elektronických cigaret či jejich náhražek a užívání tabákových výrobků není na palubě letadel Českých aerolinií povoleno.

On board



DRINKS AND ALCOHOL

Cabin staff are not permitted to serve alcohol to anyone below the age of 18. The passengers are requested to only consume alcoholic drinks and spirits served by cabin crew or which have been purchased on board.



SMOKING

All Czech Airlines services are no smoking. Smoking, using e-cigarettes, their alternatives or tobacco products is not allowed aboard Czech Airlines flights.

Pravidla pro používání elektronických zařízení Rules for the use of electronic devices

Fáze letu Phase of flight	Malá zařízení (smart telefony, tablety) Small hand-held PEDs (smart phones, tablets, small PEDs)	Větší zařízení (laptopy, notebooky, větší přehrávače) Larger PEDs (laptops, notebooks, large PEDs)	Sluchátka Personal Headphones	Funkce volání, SMS zpráv, připojení Wi-Fi Phone call and text function, Wi-Fi connection
Nástup cestujících / Boarding	✓	✓	✓	✓
Zdržení odletu (pokud obdržíte instrukce posádky) Extended Ground Delay (when instructed by the crew)	✓	✓	✓	✓
Pojíždění před vzletem Taxi-out for Take-off	✓	✗	✓	✗
Vzlet / Take-off	✓	✗	✓	✗
Cestovní let / Cruise	✓	✓	✓	✗
Od okamžiku 10/15 minut před přistáním (hlášení posádky) From 10/15 minutes to landing (crew announcement)	✓	✗	✓	✗
Přistání / Landing	✓	✗	✓	✗
Pojíždění na stání letadla Taxi to Stand	✓	✗	✓	✓

V pohodě ve vzduchu

Fit for flying



RAMENA

Ruce položte dlaněmi dolů na stehna. Rameny kružíte dopředu, nahoru, dozadu a dolů.

SHOULDERS

Place your hands on your thighs. Bring your shoulders forward, then up, then backward and down.



ZÁDA A PAŽE

Chodidla položte na zem a zatáhněte břicho. Pomalu se předkloněte.

BACK AND ARMS

Place both feet flat on the ground and hold in your stomach. Bend slowly forward.



CHODIDLA

Obě paty opřete o zem a špičky chodidel zdvihnete co nejvýše. Pak o zem opřete špičky a zdvihnete co nejvýše paty.

FEET

With both heels on the floor, raise your toes as high as you can. Then put your toes and the balls of your feet on the floor and raise your heels.



KOTNÍKY

Pomalu a pravidelně kružíte nohou v kotníku. Nejprve na jednu stranu a pak na druhou.

ANKLES

Rotate your feet slowly and evenly in a circle around your ankles, first in one direction and then the other.



KOLENA

Ohněte koleno, zdvihnete nohu a zatnete stehenni svaly. Nohy vystřidejte.

KNEES

Bend one knee and raise your leg, tensing the muscles of your thigh. Alternate legs.



NOHY

Oběma rukama obejměte koleno a přitáhněte ho k hrudi. Vydřte 15 sekund.

LEGS

Put both hands around one knee and raise it to your chest. Hold for 15 seconds.

ZÍSKEJTE VYŠŠÍ STATUS ČLENSTVÍ A BONUSOVOU LETENKU RYCHLEJI S KREDITNÍ KARTOU ČESKÝCH AEROLINIÍ

Pořidte si kreditní kartu Českých aerolinií* a získejte až **20 000 mil** na bonusovou letenku.

Výhod však získáte mnohem více...

Žádejte online na www.rb.cz.

* Podmínkou je státní občanství ČR nebo trvalý pobyt v ČR.

OK PLUS | CZECH AIRLINES

Raiffeisen BANK
Banka inspirovaná klienty



DOPRAVA DO CENTRA TRANSPORT TO CITY CENTRE



VEŘEJNÁ DOPRAVA / MHD PUBLIC TRANSPORT

119 – metro A
100 – metro B

30 min.	24 Kč / CZK
90 min.	32 Kč / CZK
1 den / day	110 Kč / CZK
3 dny / days	310 Kč / CZK



TAXI



PŮJČOVNA AUT RENT A CAR

Parkoviště P_c COMFORT – přízemí
Parking P_c COMFORT – ground floor



OK Transfer

Zarezervujte si s předstihem
transfer na/z letiště!

Book a transfer to/from
the airport in advance!

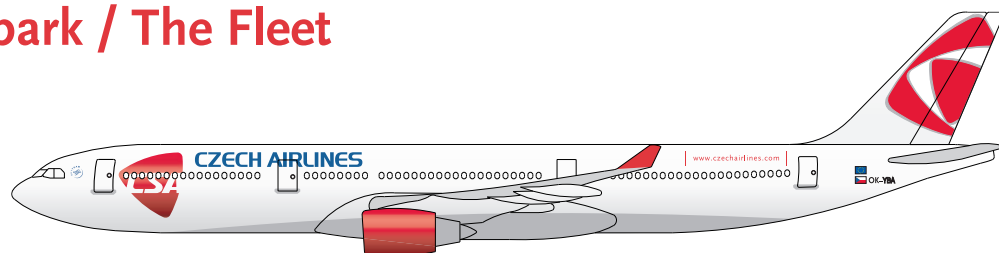
www.oktransfer.cz

LETIŠTĚ VÁCLAVA HAVLA PRAHA VÁCLAV HAVEL AIRPORT PRAGUE



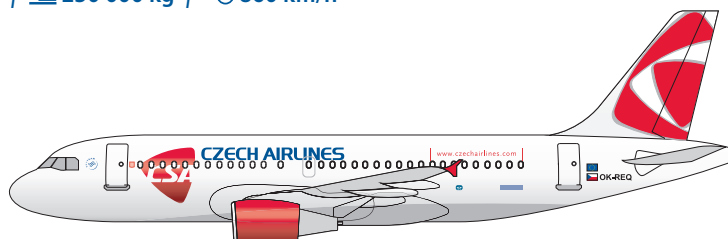
České aerolinie negarantují a nezodpovídají za výše uvedené ceny externích dopravců. / Czech airlines cannot guarantee the above mentioned prices of external transport companies.

Letadlový park / The Fleet



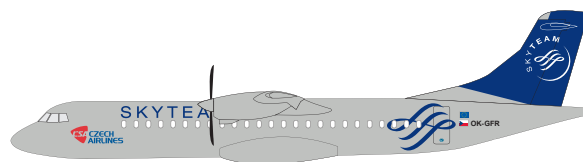
AIRBUS A330 – 300

↑ 276 / ✈ 60,30 m / ✈ 63,69 m / 📦 45 900 kg / 🚚 230 000 kg / 🌀 860 km/h



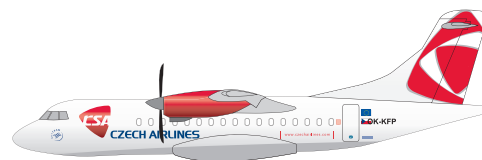
AIRBUS A319 – 100

↑ 144 / ✈ 34,10 m / ✈ 33,84 m / 📦 16 200 kg / 🚚 68 000/75 500 kg / 🌀 850 km/h



ATR 72 – 500

↑ 64/70 / ✈ 27,05 m / ✈ 27,17 m / 📦 6 600 kg / 🚚 22 500 kg / 🌀 540 km/h



ATR 42 – 500

↑ 48 / ✈ 24,57 m / ✈ 22,67 m / 📦 4 900 kg / 🚚 18 600 kg / 🌀 540 km/h

👤 Počet cestujících | Seating Capacity

✈ Rozpětí křídel | Wingspan

✈ Délka letadla | Length of Aircraft

📦 Užitečný náklad | Payload

🚚 Vzletová hmotnost | Take-off Weight

🌀 Cestovní rychlost | Cruising Speed

SKY SHOP

VÝBĚR NOVINEK ZE SKY SHOPU ČESKÝCH AEROLINIÍ
A SELECTION FROM THE CZECH AIRLINES SKY SHOP

Další produkty naleznete v katalogu Sky Shop. / You'll find more products in the Sky Shop Brochure.



www.csa.cz

Parfémy / Fragrances



JEAN-PAUL GAULTIER JPG SCANDAL

Eau de parfum 50 ml

Cena | Price

64 €

1 920 Kč

PACO RABANNE PACO

Eau de toilette 100 ml

Cena | Price

19 €

570 Kč



PACO RABANNE PURE XS

Eau de toilette 100 ml

Cena | Price

68 €

2 040 Kč

ARMANI MINIATURES SET

Cena | Price

47 €

1 410 Kč



Doplňky / Accessories



PAUL HEWITT
BRACELET XL Black

Cena | Price

36 €

1 080 Kč

THE RUBZ
The Nano 3-Pack BLACK

Cena | Price

39 €

1 170 Kč



PININFARINA
ETHERGRAF PEN

Cena | Price

89 €

2 670 Kč

Kosmetika / Cosmetics

OPI
SET BEST CREW ABOARD 6x3
75 ml

Cena | Price

20 €

600 Kč



COCA-COLA
LIP BALMS
+ SLEEPING MASK
SET 6 COCA-COLA

Cena | Price

13 €

390 Kč



L'OCCITANE
SET HUGS & KISSES

Cena | Price

19 €

570 Kč



Moser



STONES
DESIGN: LUKÁŠ JABŮREK

THE REAL CRYSTAL GIFT

MOSER SALES GALLERIES

PRAGUE NA PŘÍKOPĚ 12 • STAROMĚSTSKÉ NÁMĚSTÍ 603/15 • **VÁCLAV HAVEL AIRPORT** AVIATICKÁ, TERMINAL 1, DUTY FREE ZONE

KARLOVY VARY KPT. JAROŠE 46/19 • TRŽIŠTĚ 7

WWW.MOSER-GLASS.COM

Váš soukromý letoun



Pokrok znamená opustit minulost. Zapomeňte na vše, co jste kdy slyšeli o autech, a nastupte do nového Audi A8. Dokonale integrované MMI rozhraní s haptickou odezvou, světlomety Audi HD Matrix LED s laserovou technologií nebo 41 jízdních asistentů vás snadno přesvědčí o tom, že nové Audi A8 je víc než auto.

www.audi.cz/a8



**Auto patří minulosti. Budoucnost je Audi.
Nové Audi A8.**

Audi Náskok díky technice

Kombinovaná spotřeba a emise CO₂ modelu Audi A8: 5,6-7,8 l / 100 km, 145-178 g/km. Vyobrazený model může obsahovat prvky příplatkové výbavy. Foto je pouze ilustrativní.